



เรียนรู้เพื่อรับใช้สังคม

การศึกษาวิเคราะห์คำกริยาแสดงอารมณ์ในหนังสือแบบเรียน
BOYA และการเรียนการสอน
ANALYSIS AND TEACHING RESEARCH OF EMOTIONAL AND
PSYCHOLOGICAL VERBS IN BOYA CHINESE
《博雅汉语》情感类心理动词分析及教学研究

OU XINGLI
(欧杏丽)

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)
บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ
พ.ศ. 2562

ลิขสิทธิ์ของบัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

การศึกษาวิเคราะห์คำกริยาแสดงอารมณ์ในหนังสือแบบเรียน
BOYA และการเรียนการสอน
ANALYSIS AND TEACHING RESEARCH OF EMOTIONAL AND
PSYCHOLOGICAL VERBS IN BOYA CHINESE
《博雅汉语》情感类心理动词分析及教学研究

OU XINGLI (欧杏丽)

บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ ตรวจสอบและอนุมัติให้
วิทยานิพนธ์ฉบับนี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)
เมื่อวันที่ 2 พฤษภาคม พ.ศ. 2562

อุบชธ

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.นพธร ปัจจัยคุณธรรม
ประธานกรรมการผู้ทรงคุณวุฒิ

肖瑜

Prof. Dr. Xiao Yu
อาจารย์ที่ปรึกษา

肖瑜

Prof. Dr. Xiao Yu
กรรมการ

李寅生

Prof. Dr. Li Yinsheng
กรรมการ

W. S. S.

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ธเนศ อิ่มสำราญ
ประธานหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต
(การสอนภาษาจีน)

อัย นันทินันท์

รองศาสตราจารย์อัยสยา จันทน์วิธานุชิต
คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย

พรพรรณ

รองศาสตราจารย์ ดร.พรพรรณ จันทโรนานนท์
คณบดีคณะภาษาและวัฒนธรรมจีน

การศึกษาวิเคราะห์คำกริยาแสดงอารมณ์ในหนังสือแบบเรียน

BOYA และการเรียนการสอน

OU XINGLI606037

ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)

คณะกรรมการที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์: XIAO YU, Ph.D.

บทคัดย่อ

คำกริยาเป็นส่วนที่สำคัญและถูกใช้บ่อยครั้งไม่ว่าจะเป็นภาษาใดก็ตามในโลกนี้ อาทิ จะพบว่าคำกริยาเป็นส่วนที่สำคัญของประโยคและอาจกล่าวได้ว่าเป็น ภาษาไทยและภาษาจีน เช่น กฎแจสำคัญที่ทำให้เข้าใจความหมายของประโยคนั้น ๆ คำกริยาใน เราพบว่า ในบรรดาคำกริยา เจริญจิตวิทยาที่เน้นอารมณ์มักถูกนำมาใช้กับการสื่อสารในชีวิตประจำวันอยู่บ่อยครั้งโดยมีสัดส่วนเป็น บทบาทหน้าที่และ จำนวนมากและยังมีความหมายในเชิงนามธรรมในด้านของการแยกประเภท การนำไปใช้คำกริยาในเจริญจิตวิทยาที่เน้นอารมณ์

จะมีความซับซ้อนเป็นอย่างมากและเป็นจุดที่ยากในการเรียนรู้ภาษาจีนดังนั้น เราควรใส่ใจ และให้ความสำคัญกับกระบวนการสอน

การศึกษาวิจัยในครั้งนี้ ผู้วิจัยได้ใช้ตำราเรียนboya เพื่อเป็นการวิเคราะห์และ Chinese สำรวจนักเรียนไทยในการจัดการเรียนการสอนคำกริยาในเจริญจิตวิทยาที่เน้นอารมณ์รวมถึงวิเคราะห์ หาสาเหตุเมื่อใดที่ทำให้เกิดข้อผิดพลาดได้ง่ายที่สุด และอะไรคือคำศัพท์ที่มักจะถูกนำไปใช้ผิดพลาด บ่อยครั้ง

ดังนั้น อาจกล่าวได้ว่ากระบวนการสอนคำกริยาด้านจิตวิทยาที่เน้นอารมณ์ที่ดีและมีประสิทธิภาพจะสามารถลดอัตราของการผิดพลาดได้น้อยลงสุด ท้ายผู้วิจัยได้ใช้วิธีการวิเคราะห์คลัง ข้อสอบวัดระดับความรู้ภาษาจีน)hsk(และได้้นำผลการวิเคราะห์คลังข้อมูลมาเปรียบเทียบกับ คำกริยาในเจริญจิตวิทยาที่เน้นอารมณ์ นำผลไปสู่การออกแบบการจัดการเรียนการสอนที่มี ประสิทธิภาพและถูกต้องตามหลักกระบวนการสอนทางวิทยาศาสตร์ต่อไป

คำสำคัญ : คำกริยาแสดงอารมณ์ วิเคราะห์แบบสอบถาม วิจัยการเรียนการสอน

**ANALYSIS AND TEACHING RESEARCH OF EMOTIONAL AND
PSYCHOLOGICAL VERBS IN BOYA CHINESE**

OU XINGLI 606037

MASTER OF ARTS (TEACHING CHINESE)

THESIS ADVISORY COMMITTEE: XIAO YU, Ph.D.

ABSTRACT

Verbs are the most frequently used parts of speech in any language, whether in Chinese or Thai. Verbs are the core of sentences and the key to understanding the meaning of sentences. Among the verbs, emotional psychological verbs, as common words, are frequently used in daily communication, with a large proportion in number and abstract semantics. In terms of classification, grammatical function and usage, it is quite complicated, which is a difficult point in learning Chinese. Therefore, attention should be paid to teaching.

This paper, taking "boya Chinese" teaching material as an example, the emotional kind of psychological verb, and to investigate analysis of Thai students in the process of learning Chinese emotional psychological verb, they will usually when and where is prone to errors, and what are some of the vocabulary errors will occur, belong to what type of bias, and what is the cause of errors. Thus, it is studied that how to better teach the emotional psychological verbs in the teaching process can help Thai students reduce the occurrence rate of such errors. Finally, the method of HSK dynamic composition corpus corpus corpus analysis is adopted to conduct a comparative verification on the acquisition of these emotional psychological verbs based on the analysis results of the corpus, so as to conduct a scientific and effective teaching design for these words.

Keywords: Emotional psychological verbs, Investigation and analysis, Teaching and research

《博雅汉语》情感类心理动词分析及教学研究

欧杏丽 606037

文学硕士学位（汉语教学）

指导教师：肖瑜 教授

摘要

动词是任何语言使用频率最高的词类，无论是汉语还是泰语，动词是句子的核心，是理解句子含义的关键。在动词中，情感类心理动词作为常用词，在日常生活交际中使用频率高，数量比重较大，且语义比较抽象。无论是在分类上，还是语法功能上，亦或是用法上，都比较复杂，这在学习汉语中是一个难点。因此，在对教学中应当给予重视。

本文以《博雅汉语》教材为例，对情感类心理动词进行统计，并调查分析泰国学生在学习汉语情感类心理动词的过程中，他们通常会在什么时候、什么地方容易产生偏误，而产生偏误的词汇有哪些，属于什么偏误类型，以及引起偏误的原因又是什么。从而研究出，在教学过程中如何将情感类心理动词更好地进行教学，才可以让泰国学生减少此类偏误的发生比率。最后采用 HSK 动态作文语料库语料分析的方法，依据语料库的分析结果来对这些情感类心理动词的习得情况做一个对比验证，从而对这些词语如何进行科学而有效的教学进行教学设计。

关键词：情感类心理动词 调查分析 教学研究

目录

| | |
|------------------------------------|-----------|
| บทคัดย่อภาษาไทย | I |
| บทคัดย่อภาษาอังกฤษ | II |
| 摘要 | III |
| 目录 | IV |
| 绪论 | 1 |
| 第一章 汉语情感类心理动词的本体分析研究 | 6 |
| 第一节 汉语情感类心理动词的本体情况 | 6 |
| 第二节 汉语情感类心理动词的分类情况 | 7 |
| 第三节 汉语情感类心理动词的句法、语义功能 | 10 |
| 第四节 汉语情感类心理动词的语用功能 | 12 |
| 第二章 《博雅汉语》情感类心理动词研究 | 15 |
| 第一节 《博雅汉语》情感类心理动词概说 | 15 |
| 第二节 《博雅汉语》情感类心理动词功能简介 | 17 |
| 第三章 《博雅汉语》情感类心理动词的教学研究 | 23 |
| 第一节 泰国学生汉语情感类心理动词的习得情况和偏误分析 | 23 |
| 第二节 针对泰国学生汉语情感类心理动词教学建议 | 31 |
| 第四章 HSK 动态作文情感类心理动词的偏误调查与分析 | 35 |
| 第一节 HSK 动态作文语料库中的情感类心理动词使用现状 | 35 |
| 第二节 基于 HSK 动态作文语料库下对习得情况和偏误的验证分析 | 37 |
| 第五章 《博雅汉语》情感类心理动词的教学研究 | 41 |
| 第一节 “喜欢” 教学设计 | 41 |
| 第二节 “爱” 教学设计 | 43 |
| 第三节 “关心” 教学设计 | 46 |
| 结 语 | 49 |
| 致 谢 | 50 |
| 参考文献 | 52 |
| 附录 | 57 |
| ประวัติผู้เขียน | 60 |

绪论

一、选题依据及意义

(一) 选题背景

词汇在汉语教学中是重点，而在词汇中，动词又是重点之中的重点，也是最复杂的。因此，近年来汉语语法研究中的重心大部分是对动词及其小类的研究。

在动词小类的研究中有：“猜测类”“问类”“心理类”“饮食类”“叫喊类”等的动词类。有很多关于动词类的代表性的硕博论文，如：朱坤林的《现代汉语“猜测”类动词的多角度分析》（2006）；王云英的《现代汉语问类动词研究》（2004）；乔丽彩的《现代汉语心理动词研究》（2006）；杜诚忠的《现代汉语饮食类动词研究》（2006）；韦庆芬的《现代汉语叫喊类动词研究》（2012）等。这些小类动词的研究，可谓是具有特殊意义的深层次研究，同时，为对现代汉语动词以及外汉语教学做出了贡献。

另一方面，对动词的心理动词或情感动词进行了相关的研究学者还有：黄金金的英汉语情感类心理动词的认知语义对比研究，陈月华的汉泰心理动词对比分析及偏误研究，李玉楠的爱恨类心理动词汉英对比研究，蔡暉的俄语情感动词的语义聚合体，邢晓姿的汉泰情感隐喻对比研究。

在对外汉语教学过程中，像动作类的动词如“走、跑、跳”，这些动词可以通过肢体语言演示法，不言而喻地让学生记住这动词所表达的意思是什么，怎么使用。但是像情感类心理动词掌握起来就比较困难，无法灵活自如地运用，如“想念、心疼、喜欢”。在很多非汉语为母语的学习者中，使用汉语进行日常交流的时候，他们想表达自己内心情感时，就会发现，由于对情感动词的掌握不够熟练，或者对情感类动词的意义不能正确地掌握，就不知道怎么去表达，然后就不敢去交流或者闭口不言，从而无法用汉语进行谈话而结束话题内容。

(二) 研究意义

动词是词汇类型中的最重要的一类，在现代汉语或对外汉语教学中，词汇是汉语教学的重点，它的系统纷繁而复杂。

同样，情感类心理动词作为动词的一种，它的词汇意义、语法意义和语用意义都比较抽象、复杂，且在汉语动词中的使用频率非常高。因此，对泰国学生来说，学习汉语情感类心理动词是难点，且能用汉语准确地表达的心理情感

也是一难点。而在教学中，还是会出现无关紧要的问题，这就需要我们研究出相关情感类心理动词的使用特点及方法，更好地运用到对外汉语教学中去。

因此，希望通过对《博雅汉语》教材中表示情感类心理动词的归纳，运用词汇类型学的角度深入分析情感类心理动词，使泰国学生可以更加准确地掌握和使用情感类心理动词，同时使他们更好地表达出自己内心的情感与情绪。

二、研究对象和内容、研究方法及语料来源

（一）研究对象和内容

本文主要从汉语情感类心理动词方面入手，以有一定汉语基础的泰国艺术大学的学生为研究对象，以《博雅汉语》教材为例，对泰国学生习得汉语情感类心理动词的偏误类型和产生其偏误的原因进行分析和研究，并且根据偏误产生的原因给出适当的教学策略。

（二）研究方法

本文首先采用文献综述法，收集文献资料，加以对相关情感类心理动词的研究、外汉语的教学策略的研究等进行总结、归纳和扩充。其次，梳理情感类心理动词主要理论及简要分析其情感类心理动词的本体情况，然后采用定量研究法对《博雅汉语》中的情感类心理动词进行统计。再者，采用问卷调查法和数据统计法，抽取使用频率较高且容易产生偏误的词语进行问卷调查来统计并分析。找出泰国学生对情感类心理动词的偏误，并对此解释其原因以及提出教学对策和建议。最后采用 HSK 动态作文语料库语料分析的方法，依据语料库的分析结果来对这些情感类心理动词的习得情况做一个对比验证，从而对这些词语如何进行科学而有效的教学进行教学设计。

（三）语料来源

本文的材料主要来自《博雅汉语》中的情感类心理动词以及调查问卷和 HSK 作文语料库。

三、研究综述

（一）关于汉语情感类心理动词的研究综述

近年来，许多学者从多个角度、多种层面对动词及其小类进行重点研究。而动词下位的一个小类——情感类心理动词，不管是在语义上具有特殊性，还是在语法上具有复杂性，由此，更多的学者对其进行研究分析。

在动词研究中，马建忠最先对心理动词进行了研究，在《马氏文通》中除了为心理动词在意义上作了定义，还认为心理动词可以跟动词一起作宾语的句法功能。

范晓、杜高印和陈光磊（1987），在语义、句法、功能等方面提出了心理动词的划定和分类标准。同样周有斌和邵敬敏（1993）对心理动词在语义、句法、功能方面进行了划定和分类标准。

丰竞（2003）则从范晓所做的研究作为参照，将心理动词分为“感觉、情感、思维”等六类。

在《心理动词也析》（2005）中，徐睿和王文斌按照心理动词的语义特性，将表示感情的心理动词重新进行了分类，并主要分为了六类。其中包括有：情感类、意动类、情绪类等。

国外的学者 Juffs（1966）也对心理动词进行了分类研究，其中对体验、使役和由不及物动词转变的心理动词这三类心理动词进行了区分。而 Halliday 和 Matthiessen（1999）将心理动词分为四类，即：感知、愿望、认知和情感。

而主要特地在情感类心理动词上做研究的学者有：黄金金、李天贤、杨艳琴（2013）三人，他们从语义的角度出发，把情感类心理动词分成了十几类，例如：表“喜欢”“生气”“伤心”等类型。

李青（2013）将正负面情绪类心理动词分为好几种类别，同时分别进行界定情绪类心理动词的正负面。

蔡晖在《俄语情感动词的语义聚合体》（2014）中，提到俄语情感动词是俄语中一个最为多样的主题类别，都体现在语义结构和形态构造方面。通过俄语情感动词的角色配位、情感动词派生、分类范畴、主题类别，构建出了情感动词的完成体和未完成体以及反身动词和非反身动词的语义聚合体。

苍黎黎（2012）通过对情感类心理动词的界定，并且对在句中词的语法特征及充当句法的成份进行说明。

一般认为，情感动词是心理动词一个下位的次类，所以，不少学者把对情感动词的研究归到心理动词的研究范围中，由于情感在心理活动中表现最为复杂多样，因此，情感动词也是形形色色、受众细分的。

（二）关于对外汉语动词教学的研究综述

动词是词类中最重要的一类，也是最复杂的一类。与介词、关联词及特殊句式的习得偏误与教学研究相比来看，有关汉语动词小类的习得、偏误、教学研究成果并不是很多，主要有：刘迎霞（2010）采用数据统计和分析的模式对

联合式动词在对外汉语教学中进行了区分与界定，探讨了联合式动词的次范畴并进行了相关统计。此外，该文还对留学生习得联合式动词的情况进行了考察分析，并提出了相应的教学建议。

刘璜超（2013）采用了问卷调查的方式，对 39 名外国留学生习得“提、拉、捡、抱、拿”等 14 个汉语手部动词的情况进行了考察，总结分析了外国留学生汉语手部动词的习得顺序、偏误类型及原因，并在此基础上就如何提高留学生汉语手部动词的习得率提出了相应的教学建议和策略。

王丽晗（2013）从认知、语法、语义等角度将方向动词进行分类，并在方向动词考察分析出具有代表性的进行归类。且具体化了动词内涵的方向，同时基于 HSK 动态作文语料库对留学生习得有向动词的偏误作了考察，指出了习得的偏误类型。

陈欢欢（2013）以“吃、含、吹”三个词为例着重探讨了现代汉语口部单音节多义动词的对外汉语教学。文章对“吃”“含”“吹”三个动词的词义演变作了较为细致的考察并归纳了其词义变化的“仙人掌”发展模型。在此基础上，又从认知语言学的角度对三个词进行了词义分析并提出了三条具体的关于“口”部单音节多义动词的对外汉语教学策略。

张爽（2014）从词义、古普方、语体三个角度对汉语中 63 个饮食类动词作了分类，并从词语的结构特征、语法功能、本义和引申义三个方面对饮食类动词进行了考察分析。在此基础之上，该文还提出了相应的对外汉语教学策略。

赵润馨（2014）对新 HSK 中的感官动词数量和结构进行了统计分析，并从语法、语用两方面对其进行了较为细致的考察分析，最后在此基础之上探讨了对外汉语感官动词的教学策略。

杨佳（2013）主要结合 HSK 动态语料库，对韩国留学生心理动词的使用情况进行考察，并分析归纳出韩国学生学习心理动词产生偏误的类型、原因和规律，且根据研究结果提出教学对策。

陈氏和（2012）从第二语言的角度对心理动词进行探索，通过越南学生在使用汉语心理动词常犯的偏误进行分类和总结其因。从主要的误用偏误进行具体分类为语义关联、近义单双音节的心理动词等的混用偏误小类型。

杨咪（2014）从《汉语水平词汇与汉字大纲》选取了心理动词，根据上下位语义关系对韩国学生习得心理动词的偏误的类型、偏误的原因及教学策略进行重点分析。

罗力伟、张勇（2012）对汉泰常用的心理动词在语义和语法方面进行对比研究，通过分析得出，汉泰两种语言在语义语法上存在很多差异。

总的来说，关于对外汉语动词小类的习得和教学研究还不够充分，仍然存在较大的探索空间。



第一章 汉语情感类心理动词的本体分析研究

第一节 汉语情感类心理动词的本体情况

普通心理学中的“心理动词”指的是客观现实在人的头脑中反应的过程，其范围比较大，包括感觉、知觉、思维、情绪等。现代汉语中所讲的“心理动词”与普通心理学的不同。现代汉语中所讲的“心理动词”是指大脑对人的心理活动或心理状态在语言中的“反映”。^[1]

最早有中国学者马建忠在 1898 年《马氏文通》提出了心理动词的概念。它所指的“心理动词”是人在大脑中所反映的心理活动或心理状态。一般认为，“心理动词”是与人的“心理”活动相关或产生联系的动词。接着学者陈承泽的《国语法草创》（1922）以及黎锦熙的《新著国语法》（2007）同样关注心理动词的界定问题。但是以上三位学者，都不是将心理动词归为单独的一类动词。

情感过程是产生表示状态的心理动词的源泉之一。^[2]情感过程指的是：人们对客观事物所持什么样的态度的过程。或者说，人们在认识客观事物或所操作事物的过程中，所表现出的态度体验和感情的色彩。不是无动于衷也不是冷漠无情，而是带有某种倾向性的情感。

因此，情感，是人特有的一种心理状态，比如“爱”“恨”“怕”等。情感动词是心理动词的一个次类。情感更多的体验主要在内，而很难表现出外在。

目前，已有多位学者对动词的情感类进行了相关研究，例如：

黄金金的《英汉语情感类心理动词的认知语义对比研究》（2014），以路径图式进行构拟和阐释了情感类心理动词的结构框架。

陈月华的《汉泰心理动词对比分析及偏误研究》（2012）在汉泰语的心理动词方面进行了对比，总结出汉语和泰语的不同分类，设计出相关心理动词的调查问卷，最后对偏误的原因进行分析，还提出了对学生、教师和教材的一些建议。

李玉楠的《爱恨类心理动词汉英对比研究》（2011），从宏观到微观，从语言实际应用和语法层面的角度来分析，对爱恨心理动词进行了分类研究。

[1] 王红斌. 现代汉语心理动词的范围和类别[J]. 晋东南师范专科学校学报, 2002, 19(4): 62~64.

[2] 刘大文. 心理学简明教程[M]. 北京: 电子工业出版社, 1998: 21.

蔡晖的《俄语情感动词的语义聚合体》(2014),用参数化的办法整合了情感动词的内部语义结构。

邢晓姿的《汉泰情感隐喻对比研究》(2008),对汉泰语的隐喻“悲伤、快乐、恐惧、愤怒”的情感进行了对比研究。

第二节 汉语情感类心理动词的分类情况

胡裕树、范晓在《动词研究》中心理动词的定义为:心理动词是表示人的认识、思维、情感、感觉、意愿、判断等方面的心理活动或心理状态意义的动词。^[1]所以,他们将心理动词分为以下几类:

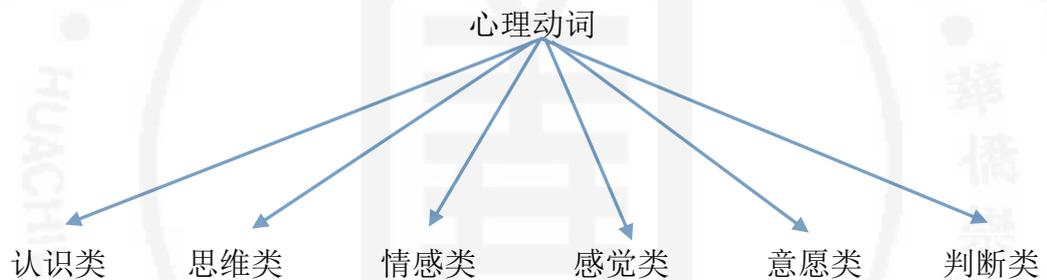


图1 心理动词分类情况

与此同时,还把心理动词分为表状态和表活动,用“很”来判断是否能够受修饰这表心理动词为分类的标准。

下面选取对相关情感类心理动词的分类具有代表性和突出性的论文来进行分析研究。

文雅丽所发表研究的博士论文《现代汉语心理动词研究》(2007)中,从《现代汉语词典》作为考察范围,很详细地划分出了心理动词的类别,其中,再从情感类心理状态动词的语义特征方面进行了分类,具体分为以下十二个小类:

[1] 胡裕树、范晓. 动词研究[M]. 河南大学出版社, 1995, 245.

表 1 情感类心理动词分类情况^[1]

| 类型 | 举例 |
|-----|---------------------|
| 怀念类 | 惦记、挂念、怀念、思念、想念 |
| 喜爱类 | 爱好、宠爱、酷爱、热爱、疼爱、喜欢 |
| 怨恨类 | 恨、讨厌、痛恨、厌烦、怨恨、憎恨 |
| 珍惜类 | 爱护、爱惜、抚爱、舍不得、惜别、珍惜 |
| 陶醉类 | 沉迷、迷、迷恋、迷醉、着迷、醉心 |
| 害怕类 | 害怕、惧怕、怕、怕生、怕事、畏怯、畏惧 |
| 同情类 | 哀怜、可怜、怜悯、体恤、同情 |
| 担心类 | 担心、恐怕、怕、生恐、生怕 |
| 关心类 | 关怀、关切、关心、体贴 |
| 欣赏类 | 赏、赏识、玩赏、欣赏 |
| 遗憾类 | 抱憾、抱憾、痛惜 |
| 感激类 | 感激、领情 |

陈月华在《汉泰心理动词对比分析及偏误研究》(2012)中,把状态心理动词分为了情绪类、情感类、态度类、意愿类。其中,情感类动词又具体分为以下十类:

表 2 情感类心理动词分类情况^[2]

| 类型 | 举例 |
|-----|---------------------------------------|
| 怀念类 | 哀悼、悼念、惦、惦记、顾念、挂念、怀念、怀想、留恋、缅怀、牵挂、思念、想念 |
| 喜爱类 | 爱、爱抚、爱好、爱慕、欢喜、倾心、热爱、热衷、疼、疼爱、喜欢、心疼 |
| 怨恨类 | 恨、讨厌、嫌、厌恶、怨恨、憎恨 |
| 珍惜类 | 爱护、爱惜、珍惜 |
| 陶醉类 | 迷恋、入神、迷醉、陶醉、沉迷、迷、入迷、入魔、着迷 |
| 害怕类 | 害怕、惧怕、怕、怕生、怕事、畏惧、畏怯 |

[1] 文雅丽. (2007) 现代汉语心理动词研究. 北京语言大学博士学位论文.

[2] 陈月华. (2012) 汉泰心理动词对比分析及偏误研究. 广西民族大学硕士学位论文.

| | |
|-----|----------------|
| 同情类 | 可怜、怜悯、同情 |
| 关心类 | 关怀、关切、关心、体贴、担心 |
| 欣赏类 | 赏、赏识、玩赏、欣赏 |
| 感激类 | 感激、领情 |

而黄金金、李天贤、杨艳琴三人主要研究《情感类心理动词的再分类及其语义分析》(2013),从语义角度分析情感类心理动词分为九类:

表3 情感类心理动词分类情况^[1]

| 类型 | 举例 |
|-----|--------------------|
| 喜爱类 | 爱抚、爱恋、爱怜、倾慕、钟爱等 |
| 怀恋类 | 怀念、怀恋、留恋、缅怀、思念等 |
| 珍惜类 | 爱惜、抚爱、怜惜、吝惜、珍惜等 |
| 同情类 | 哀怜、同情、可怜、悲悯、体恤等 |
| 关切类 | 关心、关怀、关切、担心、体贴等 |
| 欣赏类 | 欣赏、赏识、入迷、迷醉、着迷等 |
| 害怕类 | 害怕、畏惧、畏怯、恐惧等 |
| 怨恨类 | 仇恨、痛恨、怨恨、憎恨、厌烦、厌倦等 |
| 其他类 | 尊敬、满意、感激、遗憾、庆幸、鄙视等 |

杨茗焜的《对外汉语心理动词词义范畴教学方法》(2014),从《发展汉语》中将表示状态的情感类心理动词进行了收集,并且也是按照词义特征进行分类,具体分为了以下七类:

表4 情感类心理动词分类情况^[2]

| 类型 | 举例 |
|-----|--------------------------|
| 怀念类 | 怀念、想、想念 |
| 喜爱类 | 爱①、爱②、爱好、爱好、热爱、喜爱、喜欢、心疼① |
| 怨恨类 | 抱怨、恨、讨厌、厌恶、不满 |

[1] 黄金金、李天贤、杨艳琴. (2013). 情感类心理动词的再分类及其语义分析. 现代语文(语言研究版) (2): 40-41.

[2] 杨茗焜. (2014). 对外汉语心理动词词义范畴教学方法. 辽宁师范大学硕士学位论文.

| | |
|-----|-----------------|
| 珍惜类 | 爱③、爱护、爱惜、不惜、心疼② |
| 担心类 | 担心、怕 |
| 关切类 | 关怀、关心 |
| 欣赏类 | 欣赏 |

由以上四个表可以看出，综合分析，其中分类的异同具体如下：

表 5 情感类心理动词的分类异同之处

| 表 1 | 表 2 | 表 3 | 表 4 |
|-----|-----|-----|-----|
| 怀念类 | 怀念类 | 怀恋类 | 怀念类 |
| 喜爱类 | 喜爱类 | 喜爱类 | 喜爱类 |
| 怨恨类 | 怨恨类 | 怨恨类 | 怨恨类 |
| 珍惜类 | 珍惜类 | 珍惜类 | 珍惜类 |
| 陶醉类 | 陶醉类 | | |
| 害怕类 | 害怕类 | 害怕类 | |
| 同情类 | 同情类 | 同情类 | |
| 担心类 | | | 担心类 |
| 关心类 | 关心类 | 关切类 | 关切类 |
| 欣赏类 | 欣赏类 | 欣赏类 | 欣赏类 |
| 感激类 | 感激类 | | |
| 遗憾类 | | 其他类 | |

综上所述，关于情感类心理动词的分类可谓是大同小异。由文雅丽学者的语义特征分类较为详细，且主要以文雅丽学者的情感类心理动词为依据。

第三节 汉语情感类心理动词的句法、语义功能

情感是只有人类才具有的心理活动，是与人的高级社会需要是否满足相联系的。^{1[1]}所以，首先[+述人]是情感类心理动词的语义特征，同时，它还表示人的情感心理活动，因此还具有[+情感过程]的语义特征。众所周知，人对客观事物所有的态度和体验会有所不同，或者对于客观世界所表现出来的态度亦

[1] 黄希庭. 心理学导论[M]. 北京：人民教育出版社，2006.

是有所不同，有的态度和体验是喜爱，是欣赏；而有的是怨恨，是害怕等等；如果按人对客观事物所产生的态度的不同，和体验的程度的不同，那么，也就可将情感类心理动词分为：积极性和消极性。

1. 积极性情感类心理动词指的是：人对客观事物及世界所产生的一种态度或者体验是积极向上的、充满希望的，表达一切美好的喜爱和肯定。这一类的情感类心理动词有很多，比如：

关心、怀念、惦记、爱、疼爱、热爱、喜欢、想、想念、感激、欣赏等。

以上这些情感类心理动词，充分表达了积极性的情感态度，所以它的语义特征是[+述人]、[+情感过程]、[+积极态度]。积极性情感类心理动词有的就表达了心中的欢喜，或者对他人的感激，对人对事物的爱等等。

2. 消极性情感类心理动词，指的是带给人们不好的情绪的情感类心理动词。被人讨厌的、憎恨的等等，这样的情感类心理动词也有很多，比如：

抱怨、担心、害怕、恨、怕、讨厌、痛恨、厌烦、怨恨、憎恨、不满等。

以上的这些情感类心理动词体现出来的是消极性，所以，它的语义特征是[+述人]、[+情感过程]、[+消极态度]。像“抱怨、讨厌等词语表达了心中的不满，而“担心、怕”等词语则表示一种担心或者是忧虑。根据词义的不同，所表达的情感也就不同。

情感类心理动词前可以使用副词“很”字修饰，主(人)+很+V 情动+宾语，例如：

- (1) 老师很关心他，也很爱他。
- (2) 他很喜欢孩子。
- (3) 她很想念爷爷。
- (4) 他们一直很讨厌我。

以上例句中，情感类心理动词受副词“很”修饰，它表示一种程度，这种程度主要包括了主语对某事的主观感受的情感态度，此用法与形容词的使用方法相近，且多为情态性，有些程度上的差异性。同时还可以用介词“对”把宾语提前，例如：

- (5) 老师很关心他→老师对他很关心
- (6) 他们一直很讨厌我→他们对我一直很讨厌

这样表达“主(人)+对+宾语+很+V 情动”，表示动作行为涉及的对象。

第四节 汉语情感类心理动词的语用功能

情感类心理动词所具有的语用特点：①“把”字句、②“被”字句以及③“使”字句。

一般情况下，“把”字句具有处置性，这里所谓的“处置”：是指句中谓语动词所表示的动作对“把”字介引的成分施加某种积极影响，以致往往使得该成分发生某种变化、产生某种结果或处于某种状态。^[1]简单地理解是，用“把”字对某人施加了某种动作行为而产生的某种情状。例如“老师们都把我爱死了”，这句话中的情感类心理动词“爱”，将“把”字所介引的成份是“我”，施加了一种影响，且是积极性的，从而使得“我”处于“得到老师们的好感”的积极状态。

情感类心理动词“被”字句，它的意思所表达的是：对于受事者来说，是不如意或不希望发生的事。如遭到歧视、受到不公平待遇，或者引起不愉快的状态等等。^[2]例如：

- (1) 莉莎被亲人憎恨了。
- (2) 她不想被别人可怜。

上面的例子中的“被”字，对“莉莎”以及“她”事情后面所表示的是不希望发生的，可以从一种语用意义的角度来看待。而情感类心理动词“被”字句，除了可以表达不希望发生不如意的事，同时还可以表达为，希望发生的如意的事。例如：

- (3) 那本杂志在他那一直被爱惜得好好的。
- (4) 都过去这么久了，还一直被人惦记着。

例句(3)和(4)句中，“被”字句，它们都是表达了受事者是好的方面的共同特点，对于也有的“被”字句所表达的事情也有的是一种叙述客观的事件。

“被”字句的语用意义有一个共同特点，都表示受事被动作施行所发生，强调被动性发生的事件。“被”字句在位于中心上的话，是信息传递的焦点。例如：

- (5) 我不喜欢被别人同情。

“致使”义，最重要的语用意义是“使”字句，因此：“使”字的语用价值在于表达信息传递中的致使关系，用“使”这个介词把含有“使因”（使事

[1] 范晓. 汉语的句子类型[M]. 上海：上海教育出版社，1998.

[2] 范晓. 汉语的句子类型[M]. 上海：上海教育出版社，1998.

件发生的原因)的已知信息同“受使”的信息联系起来,导出前者对后者的影响,使之产生或引起某种性质、变化或行为。“使”字句强调一事物或事件对另一事物所起的影响作用。^[1]那么,对象在某种致使条件的影响下,发生的情状或结果就是表示为情感类心理动词“使”字句。例如“这个地方使我怀念”,使我处于“怀念”的状态的原因是“这个地方”使我怀念。

“使”字句的焦点部分是在它的后段,也是人们得到的信息当中,最为重要的一部分。例如:

- (1) 他一天都没有消息了,这使家人十分担心。
- (2) 无论她怎样选择,都使她害怕。
- (3) 她的无故唠叨,使我厌烦极了。

这些例子中,“害怕”、“担心”、“厌烦极了”它们在句中传递了新信息。是“使”字的焦点。

以上的常用三种句式含有“把字句、被字句、使字句”的情感类心理动词的语用特点来分析:

含“把”字句的情感类心理动词。具有处置性的“把”字句,这种处置性在谓语动词中,对“把”字所表示的动作所介引的成分中,进行施加的某种积极的影响,情感类心理动词不同于动作动词,当“把”字句中的当作是谓语动词时,它发生了某种变化,或者使其处于某种状态的时候,就是强调对介引的成分施加了某种影响。

而在一般的表达中,“被”字句指的是,受事者不希望发生不好的事情。然而,根据目前的研究情况来看,在“被”字句中,有的却可以表达叙述一种客观的事件,表达这个事件还可以是希望发生的、好的、如意的事,这种表达既不是“好的、如意的、希望发生的”、也不是“不好的、不如意的、不希望发生的”。因此,情感类心理动词的谓语是“被”字句,在这三种都可以表达出不尽相同的意思。而这些“被”字句在情感类心理动词的中,具有一个共同的特点,就是表现在语用意义上,都是表示所发生的情状的受事被动作施行,发生的被动性事件主要作为强调。

在“使”字句的语用特点中,“致使”义是最重要的,它对另一事物所起的影响作用是强调一事物或事件。“使”字句的情感类心理动词所表示的是,在影响发生的情状或结果中,主要是受到了某种因素致使。

[1] 范晓.汉语的句子类型[M].上海:上海教育出版社,1998.

情感类心理动词在句式本身的表现，更多的是在常用句式的语用中表现的特点，这三种以情感类心理动词作谓语的句式，它在语言的运用中，它强调的是一种是一种情状，或者是一种状态，而不是某种动作行为。与它息息相关的且分不开的主要原因是人们所表达的对情感变化的语义和一种客观事物的态度。



第二章 《博雅汉语》情感类心理动词研究

第一节 《博雅汉语》情感类心理动词概说

一、《博雅汉语》概述

语言不仅是人类交流信息和沟通思想的工具，更是人类文明发展的结晶和文化的承载者，汉语具有独特深厚的文化。它博大而典雅，因此名为《博雅汉语》。还有一种说法是北京大学有一座塔——博雅塔，因为博雅塔是北京大学的象征！“博雅”二字，凝聚了北大精魂中最不朽的图腾。“校有博雅，塔有精魂”。因此该对外汉语教材名为《博雅汉语》。

《博雅汉语》是由李晓琪主编，北京大学出版社出版的新世纪精品对外汉语系列教材。自 2004 年第一次出版以来，为各大高校所使用，受到了教师和学生的好评，一版再版，于 2012 年进行全面修订。

《博雅汉语》全套教材共九本，分为四个级别：

《初级起步篇》（I、II）适用于零起点的汉语学习者，全书主要是掌握语言基础知识。

《准中级加速篇》（I、II）适用于已掌握 1000 个基本词语和初级语法项目的学习者，全书主要是训练语言的交际能力。

《中级冲刺篇》（I、II）适用于已掌握 3000 个词语和 300 个语法项目的学习者，全书以话题理论为原则。

《高级飞翔篇》（I、II、III）适用于已掌握 5000 个词语和中级语法项目的学习者，全书以语篇理论为原则。

该教材内容丰富，体系完整，贯穿汉语学习的各个阶段，教材中的情感类心理动词为本文研究提供了良好的基础。然而，任何一部教材都是学科发展的特定历史时期的产物。《博雅汉语》至今已出版第二版。该教材适用的对象为大学本科一、二、三、四年级，也适用于不同汉语阶段的长期进修生和短期进修生。

《博雅汉语》教材具有的特点：

①针对性：不同的阶段有不同的编写理念，明确使用的对象。②系统性：词汇的系统性和语言的系统性及语篇内容等较强。③趣味性：内容及练习形式多样，与学生生活贴近，文化共通且突出；版面既美观又不失色彩。④科学性：自然、严谨的课文语料，循序渐进的内容编排，科学、简明地解释语言

点，注重词语、句型的重现率。⑤独创性：通过汉语自身的特点和学生认知的特点以及编写的经验等，而有所创新。

二、《博雅汉语》情感类心理动词的统计与分类

《博雅汉语》共九册，其中动词有两千多个，包括心理动词有两百多个，情感动词属于心理动词的一个小类。在统计中发现，情感类心理动词有 25 个。

从生词表中以每个词语首次出现(即为第一次出现)的位置为标准，25 个情感类心理动词在全套教材中的分布情况，如下表：

表 6 情感类心理动词的分布情况

| 等级 | 篇名 | 情感类心理动词数 | 各等级情感类心理动词 |
|-----|---------|----------|----------------------|
| 初级 | 起步篇 I | 3 | 喜欢、想念、怕、留念、关心、爱、感谢 |
| | 起步篇 II | 4 | |
| 准中级 | 加速篇 I | 3 | 感激、迷、热爱、害怕、抱怨、欣赏 |
| | 加速篇 II | 3 | |
| 中级 | 冲刺篇 I | 1 | 惦记、牵挂、怜爱、关切、赏识 |
| | 冲刺篇 II | 4 | |
| 高级 | 飞翔篇 I | 1 | 畏惧、宠爱、憎恨、关爱、陶醉、爱恋、眷恋 |
| | 飞翔篇 II | 5 | |
| | 飞翔篇 III | 1 | |

现将《博雅汉语》中收集到的情感类心理动词，根据词义特征进行分类，可分为以下几大类：

表 7 情感类心理动词的分类

| 类别 | 举例 |
|-----|----------------|
| 怀念类 | 惦记、牵挂、想念、留念、眷恋 |
| 喜爱类 | 宠爱、热爱、喜欢、爱①、爱恋 |
| 怨恨类 | 憎恨、抱怨 |
| 珍惜类 | 爱② |
| 陶醉类 | 迷、陶醉 |
| 害怕类 | 害怕、怕①、畏惧 |
| 同情类 | 怜爱 |
| 担心类 | 怕② |
| 关心类 | 关切、关心、关爱 |
| 欣赏类 | 赏识、欣赏 |
| 感激类 | 感谢、感激 |

第二节 《博雅汉语》情感类心理动词功能简介

根据前面对《博雅汉语》中情感类心理动词的考察情况，可以看出情感类心理动词的并不是很多。但结合实际生活交际时的使用情况，我们可以发现情感类心理动词往往大量运用在书面语和实际口头交际当中，由于情感表达性特征突出，其使用频率非常高，且重现率也非常高。就教材来说，“重现率”是指字或词在教材中重复出现的次数。一般来说，在学习过程中，出现频率比较高的字或词往往能较快地被学习者掌握。学习者的学习记忆效果会随着生词的高重现率而变得更好。例如情感类心理动词“喜欢”，仅在初级起步篇两册里面就重现多次，如下表：

表 8 情感类心理动词“喜欢”在初级起步篇重现情况

| 情感类心理动词 | 册数 | 所属课文 | 复现位置 |
|---------|----|-------------------|-------|
| | 初级 | 第 11 课《北京的冬天比较冷》 | 课文、生词 |
| | | 第 14 课《我喜欢浅颜色的》 | 课文 |
| | | 第 15 课《明天是我朋友的生日》 | 课文 |
| | | 第 16 课《周末你干什么》 | 课文 |

| | | | |
|-----|--------------|------------------|-------|
| 喜 欢 | 起步篇 I | 第 17 课《做客（一）》 | 课文 |
| | | 第 18 课《做客（二）》 | 课文 |
| | | 第 19 课《现在习惯了》 | 课文 |
| | | 第 21 课《我喝了半斤白酒》 | 课文 |
| | | 第 25 课《你得多锻炼锻炼了》 | 课文 |
| | 初级 起步篇 II | 第 12 课《搬家》 | 练习 |
| | | 第 13 课《一封信》 | 课文、练习 |
| | | 第 17 课《李军的日记》 | 练习 |
| | | 第 19 课《如果有一天》 | 语言点 |

情感类心理动词：情感是心理活动中最复杂的现象。在《博雅汉语》教材中，情感类心理动词的使用频率高，重现率高。因此，情感类心理动词具有着举足轻重的作用。并且能够熟练掌握它并不容易。

从汉语句子结构的角度来看，情感类心理动词可以作为句子中的“宾语、定语、状语、补语等”。现对情感类心理动词在《博雅汉语》教材中的功能进行具体分析，从课文中找出情感类心理动词的例句，并试对其进行语用分析。具体情况如下：

表 9 情感类心理动词在《博雅汉语》课文中的分布具体情况

| 情感类心理动词 | 册数 | 所属课文 | 课文中例句 | 出现位置 |
|---------|-----------------|----------------------|--|-----------|
| 喜欢 | 初级 起步 篇 I | 第 11 课 《北京的冬天比较冷》 | 1. 你最喜欢哪个季节？ 2. 我喜欢夏天，我喜欢游泳。 3. 我喜欢春天。 | 课文、 生词 |
| 想念 | 初级 起步 篇 I | 第 27 课 《爸爸妈妈让我回家》 | 你爸妈一定很想念你。 | 课文、 生词 |
| 怕 | 初级 起步 篇 I | 第 30 课 《我要参加联欢会》 | 你是怕表演节目吧？ | 课文、 生词 |

| | | | | |
|----|----------------------|-------------------------|---|-----------|
| 感谢 | 初级 起步 篇 II | 第 3 课 《她穿一件黄衬 衫》 | 1. 非常感谢! 2. 大卫非常感谢他! | 课文、 生词 |
| 留念 | 初级 起步 篇 II | 第 17 课 《李军的日记》 | 我们在宿舍楼、教室、操场、 食堂、图书馆、体育馆，每一 个曾经去过的地方，都照了 相，合了影，作为留念。 | 课文、 生词 |
| 关心 | 初级 起步 篇 II | 第 19 课 《如果有一天》 | 父母比我们先老，我们应该照 顾他们，关心他们。 | 课文、 生词 |
| 爱 | 初级 起步 篇 II | 第 19 课 《如果有一天》 | 因为有些东西他们不爱吃可能 是因为牙齿咬不动了。 | 课文、 生词 |
| 感激 | 准中 级加 速篇 I | 第 3 课 《留学中国》 | 我们很感激她。 | 生词、 课文 |
| 迷 | 准中 级 加速 篇 I | 第 8 课 《音乐和邻居女 孩儿》 | 因为我自己也是个音乐迷。 | 生词、 课文 |
| 热爱 | 准中 级加 速篇 I | 第 8 课 《音乐和邻居女 孩儿》 | 我想热爱音乐的人大概都是热 爱生活、非常乐观的人。 | 生词、 课文 |
| 害怕 | 准中 级加 速篇 II | 第 2 课 《第一次说谎》 | 1. 我真害怕有人问那个男孩。 2. 由于害怕别的小朋友会发现 我俩的秘密，这一天，我俩都 一直在一起玩儿。 | 生词、 课文 |
| 抱怨 | 准中 级加 速篇 II | 第 5 课 《三元一斤快 乐》 | 前一段时间，妈妈每次打电话 或者写信来，都会跟我抱怨爸 爸的新爱好，说他迷上了钓 鱼。 | 生词、 课文 |

| | | | | |
|----|--------------------------|-------------------|---|-----------|
| 欣赏 | 准中 级加 速篇 II | 第 10 课 《压力与健康》 | 老板非常欣赏他。 | 生词、 课文 |
| 惦记 | 中 级 冲 刺 篇 I | 第 10 课 《说说迷信》 | 有人相信，打喷嚏是有人在背后提到他，说他的坏话，而耳朵发热，则是有人惦记自己。 | 课文、 生词 |
| 牵挂 | 中 级 冲 刺 篇 II | 第 2 课 《一盏灯》 | 1. 那时我们兄妹都处在一个令人牵挂得丢不下的年龄。 2. 孩子们，别再让他伤心牵挂。 | 课文、 生词 |
| 怜爱 | 中 级 冲 刺 篇 II | 第 2 课 《一盏灯》 | 就在那一刻，我们似乎真的觉得父亲就坐在自己的身边，坐在灯光下，亲切而充满怜爱地打量着我们。 | 课文、 生词 |
| 关切 | 中 级 冲 刺 篇 II | 第 4 课 《阳光与月色》 | 它常常会很关切地注意着我的女儿。 | 课文、 生词 |
| 赏识 | 中 级 冲 刺 篇 II | 第 6 课 《谈抽烟》 | 男人很少赏识这种玩意儿的。 | 课文、 生词 |
| 畏惧 | 高 级 飞 翔 篇 I | 第 3 课 《北京人》 | 既然已说了风雨无阻，区区风雨又何足畏惧。 | 课文、 生词 |
| 宠爱 | 高 级 飞 翔 篇 II | 第 2 课 《那年那月那狗》 | 父亲是他最为宠爱的长孙。 | 课文、 生词 |
| 憎恨 | 高 级 飞 翔 篇 II | 第 2 课 《那年那月那狗》 | 他把这些日子的不安宁归罪于小狮子的日渐成熟，尤其是当他修补破损的墙头和沟壑纵横的院门时，就更加憎恨小狮子。 | 课文、 生词 |

| | | | | |
|----|-------------------|-----------------------|---|-----------|
| 关爱 | 高级 飞翔 篇 II | 第 3 课 《人在风中》 | 像我这样经风多多的人，对妙龄人提出些警惕恶风的忠告，是一种关爱，也算是一种责任吧。 | 课文、 生词 |
| 陶醉 | 高级 飞翔 篇 II | 第 5 课 《上天自有安排》 | 这个生日过得很有意义，他不禁为此而有些陶醉，觉得自己正在接近小刘。 | 课文、 生词 |
| 爱恋 | 高级 飞翔 篇 II | 第 11 课 《音乐之伴》 | 音乐是托付和发泄所有的青春热情，寄予内心狂热崇拜和爱恋的对象。 | 课文、 生词 |
| 眷恋 | 高级 飞翔 篇 III | 第 7 课 《安乐死是人道，还是合理谋杀》 | 西方人的悲痛多发自对逝者的眷恋。 | 课文、 生词 |

从课文例句中可以看出：

一、情感类心理动词能受程度副词修饰。句式是：程度副词+情感类心理动词。用“很、非常、最、很少、有些”等来修饰情感类心理动词，那么表达的情感变化在程度上就有所不同。例如：

1. 我们【很】感激她！（初级 I，第 11 课）
2. 老板【非常】欣赏他。（初级 II，第 3 课）
3. 你【最】喜欢哪个季节？（初级 I，第 11 课）
4. 男人【很少】赏识这种玩意的。（中级 II，第 6 课）
5. 这个生日过得很有意义，他不禁为此而【有些】陶醉，觉得自己正在接近小刘。（高级 II，第 5 课）

二、情感类心理动词后面可加宾语的形式。宾语包括有：名词、代词、动词等。例如：

1. 我喜欢【春天】。（名词）（初级 I，第 11 课）
2. 父母比我们先老，我们应该照顾他们，关心【他们】。（代词）（初级 II，第 19 课）
3. 因为有些东西他们不爱【吃】可能是因为牙齿咬不动了。（动词）（初级 II，第 19 课）

三、情感类心理动词（+地）可作状语。

例如：它常常会很关切【地】注意着我的女儿。（中级 II，第 4 课）

以上是简要分析情感类心理动词在课文例句中出现的语用功能。情感类心理动词可以作为句子中的“宾语、状语”，还可以受程度副词修饰。



第三章 《博雅汉语》情感类心理动词的教学研究

第一节 泰国学生汉语情感类心理动词的习得情况和偏误分析

一、针对泰国学生的汉语情感类心理动词习得问卷调查

(一) 调查对象说明

本文的调查对象的范围为泰国艺术大学（佛统校区）在校学生，教育学院汉语教育专业，即使用《博雅汉语》教材的本科一年级、二年级、三年级和四年级的学生。在设计问卷之前，本人对教育学院的学生做了系统地了解，其中包括他们的年龄、汉语水平，以及教育院的教材使用类型、学生班级类型等。具体如下：每个年级有三个班，一个班不超过 30 个学生，年龄在 18-23 岁之间，中文水平大部分是 HSK3 以上。另，教育学院所使用的教材一直是《博雅汉语》。

(二) 问卷设计说明

本文在第二章对《博雅汉语》中的情感类心理动词进行了分类和统计，本章调查问卷中出现的情感类心理动词均在第二章统计的基础上选择的。对这些情感类心理动词进行不同类型的测试与考察，对考察结果进行分析，找出问题，归纳出泰国学生需要掌握的情感类心理动词。最后根据这些情感类心理动词的特点，提出具体的有针对性的教学策略与方法。

本次的调查问卷基于泰国艺术大学（佛统校区）教育学院的学生学习汉语情感类心理动词的情况下，主要考察他们对汉语情感类心理动词的判断能力，以及运用的情况。

调查内容分为三个部分：第一部分判断题，共 12 题，要求学生判断语句是否正确；第二部分选择题，共 15 题，要求学生选出恰当的词语；第三部分词语造句，共 3 题，要求学生用情感类心理动词“喜欢”、“爱”、“关心”进行造句。一年级、二年级、三年级和四年级的学生总共调查了 102 名。调查对象的背景情况如下：

表 10 问卷调查对象的背景情况调查表

| | | | |
|---------------------------------|---------|-----|----|
| 性别 | 男 | 21 | |
| | 女 | 81 | |
| 年龄 | 18-23 岁 | 102 | |
| 学习汉语多长时间 | 0-1 年 | 2 | |
| | 1-2 年 | 8 | |
| | 2-4 年 | 21 | |
| | 4 年以上 | 71 | |
| 年级 | 一年级 | 53 | |
| | 二年级 | 26 | |
| | 三年级 | 2 | |
| | 四年级 | 21 | |
| 您是否考过 HSK | 没有 | 29 | |
| | 考过 | 2 级 | 4 |
| | | 3 级 | 24 |
| | | 4 级 | 32 |
| | | 5 级 | 13 |
| 您是否去过中国 | 曾经去过 | 41 | |
| | 未去过 | 61 | |
| 您对汉语情感类心理动词词汇了解多少? 例如“喜欢”“爱” | 认识 | 94 | |
| | 不认识 | 8 | |

(二) 问卷调查结果

调查问卷本人一共发了 102 份，收回 102 份，可分析有效问卷为 102 份。下面对问卷调查得出的结果进行分析及总结。

表 11 调查问卷第一题判断题型的正确比例和错误比例表

| 试题 | 答案 | 判断正确人数 | 判断错误人数 | 正确百分比 | 错误百分比 |
|----|----|--------|--------|--------|--------|
| 1 | 错 | 31 | 71 | 30.39% | 69.61% |
| 2 | 错 | 44 | 58 | 43.14% | 56.86% |
| 3 | 错 | 50 | 52 | 49.02% | 50.98% |
| 4 | 错 | 61 | 41 | 59.80% | 40.02% |
| 5 | 对 | 82 | 20 | 80.39% | 19.61% |
| 6 | 错 | 32 | 70 | 31.37% | 68.63% |
| 7 | 错 | 25 | 77 | 24.51% | 75.49% |
| 8 | 错 | 28 | 74 | 27.45% | 72.55% |
| 9 | 错 | 39 | 63 | 38.24% | 61.76% |
| 10 | 错 | 33 | 69 | 32.35% | 67.65% |
| 11 | 对 | 70 | 32 | 68.63% | 31.37% |
| 12 | 对 | 52 | 50 | 50.98% | 49.02% |

从表 11 表中可以看出，“判断情感类心理动词”的正误使用情况比例来看，能否正确使用汉语情感类心理动词，对泰国学生来说还是有难度的。这道题整体的错误率都比较高。

第一题到第六题，和第八题，考察了“喜欢和爱”使用的情况。第一题的“有的事情我喜欢做，有的我不做。”答对 31 个人，正确率是 30.39%。第二题的“我爱他的性格。”答对 44 个人，正确率是 43.14%。第三题的“很多小孩子不喜爱听话”答对 50 个人，正确率是 49.02%。第四题的“你爱喜欢做什么，就爱做什么。”答对 61 个人，正确率是 59.80%。第五题的“休息的时候，我喜欢在家看书。”答对 82 个人，正确率是 80.39%。第六题的“他爱上了一个姑娘。”答对 32 个人，正确率是 31.37%。第八题的“我爱她因为是个好女孩。”答对 28 个人，正确率是 27.45%。

第七题，和第九题到第十二题，考察了“关心”使用的情况。第七题的“我们要互相照顾，互相爱。”答对 25 个人，正确率是 24.51%。第九题的“我对父母的关心很多。”答对 39 个人，正确率是 38.24%。第十题的“他们觉得自己的父母对他们没有关心，就不听父母的话。”答对 33 个人，正确率是 32.35%。。第十一题的“老师常常给我们一些关心。”答对 70 个人，正确

率是 68.63%。第十二题的“那些以前我所关心的，现在都不重要了。”答对 52 个人，正确率是 50.98%。

表 12 调查问卷第二题选择题型的正确比例和错误比例表

| 试题 | 答案 | 判断正确人数 | 判断错误人数 | 正确百分比 | 错误百分比 |
|----|----|--------|--------|--------|--------|
| 1 | B | 89 | 13 | 87.25% | 12.75% |
| 2 | A | 54 | 48 | 52.94% | 47.06% |
| 3 | B | 81 | 21 | 79.41% | 20.58% |
| 4 | C | 75 | 27 | 73.53% | 26.47% |
| 5 | A | 81 | 21 | 79.41% | 20.58% |
| 6 | B | 65 | 37 | 63.73% | 36.27% |
| 7 | B | 67 | 35 | 65.69% | 34.31% |
| 8 | C | 46 | 56 | 45.10% | 54.90% |
| 9 | A | 54 | 48 | 52.94% | 47.06% |
| 10 | A | 45 | 57 | 44.12% | 55.88% |
| 11 | B | 54 | 48 | 52.94% | 47.06% |
| 12 | B | 52 | 50 | 50.98% | 49.02% |
| 13 | B | 36 | 66 | 35.29% | 64.71% |
| 14 | C | 61 | 41 | 59.80% | 40.20% |
| 15 | B | 64 | 38 | 62.75% | 37.25% |

从表 12 表中可以看出，选择恰当的“情感类心理动词”的使用情况比例来看，泰国学生是否能正确使用汉语情感类心理动词，对他们来说还存在问题。

如第 13 题：我被（ ）融化。A. 爱 B. 热爱 C. 喜欢

大部分学生都选择了 B 选项：热爱。这道题正确率极低。而正确的选项应该是 A：爱。根据统计数据，泰国学生习得情感类心理动词的时候，往往被意思相近的情感类心理动词干扰了。分不清哪个词语是正确选项。具体分析运用到偏误分析部分。

第三题要考察泰国学生对汉语情感类心理动词的掌握能力以及正确使用句子表达出自己的内心情感。这部分运用到偏误分析部分来做详细说明。

二、泰国学生汉语情感类心理动词的偏误分析

(一) 泰国学生在汉语情感类心理动词方面常见的偏误

本人结合第二语言习得偏误的性质，通过对泰国学生进行问卷调查，习得情感类心理动词情况来分析、总结和整理偏误类型。下面进行偏误类型分析。

1. 情感类心理动词的误代

顾名思义，误代就是用错误形式代替了正确形式。在我们日常生活中，“爱”和“喜欢”，是最常使用的两个情感类心理动词，比如在句子也常常会有这样的表述“我爱你”和“我喜欢你”，并且，泰国学生在学习汉语的时候，也都基本上最先学会说这样的句子。使用频率最高，而且对于泰国学生习得得最好的“爱”和“喜欢”这两个情感类心理动词。但是简单也是最容易出错的，由于这两个情感类心理动词之间的差异非常微妙，只要稍不注意，就会发生偏误。下面结合调查问卷做分析：

例（1），选择题第 4 题，父亲说：“我生气意味着我喜欢你，我希望你成为一个有担当、有上进心的男人。”

例（2），选择题第 14 题，不要忘记我曾那样深深地喜欢过你。

例（1）和（2）中，都把“喜欢”误代了“爱”，正确的应该是把“喜欢”改为“爱”。所以，属于情感类心理动词的误代。虽然两个词语都可以表示有很深的感情（对人或事物），但在表达亲情和爱情的时候，用“爱”比“喜欢”来表达的情感的程度会更深一些。在平常的日常生活中，一般用“喜欢”多一些，例如问卷调查中第三题造句，泰国学生这样写道：

例（3），我爱那个女孩子。

例（4），我爱段宜恩。

例（5），我爱一个姑娘。

例（3）（4）和例（5）中，“那个女孩子”，“段宜恩”，“一个姑娘”这些只是喜欢的人或明星，普通的喜欢，感情并不会很深，所以用“喜欢”就可以了，把“爱”改为“喜欢”更恰当。

2. 情感类心理动词的混用

在词义相近的情感类心理动词中更容易出现混用的偏误，比如“关心”和“担心”的混用。例如问卷调查中第三题造句，泰国学生这样写道：

例（6），我跟爸妈说：不要关心我，我会好好儿保护自己。

例（7），爸你不用关心，上大学时我当然没有老公。

例（8），我自己回家，不要关心。

例（9），你别关心太多。

以上例句情感类心理动词“关心”和“担心”之间的混用，例（6），正确的表达应该是：我跟爸妈说：不用担心我，我会好好儿保护自己。例（7），正确的表达是：爸你不用担心，上大学时我当然没有老公。例（8），正确的表达是：我自己回家，不要担心。例（9），正确的表达是：你别担心太多。

3. 情感类心理动词的遗漏

泰国学生习得中，在表达语言的时候，该使用的词语却没有使用，因此造成情感类心理动词的遗漏偏误。例如问卷调查中出现的：

例（10），我真的喝中国茶。

例（11），有的事情我喜欢做，有的我不做。

在第（10）例句中，通过语境可以看出这句话想表达的是：“我真的喜欢喝中国茶”，泰国学生在表达自己内心的情感的时候，应该使用“喜欢”而漏了“喜欢”一词，因此造成了情感类心理动词遗漏的偏误。例（11）中，在汉语表达中“有的事情我喜欢做，有的我不做”。这里“有的我不做”是带有特别强烈、反感的情感色彩。而在教泰国学生学习语法时，正确的语法表达应该是：有的事情我喜欢做，有的我不喜欢做。例（10）和（11）属于单纯的情感类心理动词的遗漏。

4. 情感类心理动词的误加

泰国学生习得情感类心理动词中，在表达语言的时候，不应该多加使用的词语，而误加或多加了，因此造成了情感类心理动词误加的偏误。如：

例（12），你爱喜欢做什么，就爱做什么。

例（13），妈妈一直爱担心我。

以上两个例句中出现的是情感类心理动词“爱”的误加，例（12），正确的表达应该是：你喜欢做什么，就做什么，或者你爱做什么，就做什么。例（13），正确的表达应该是：妈妈一直担心我，或者妈妈一直爱我。

（二）泰国学生习得汉语情感类心理动词偏误原因分析

本文主要通过对泰国学生学习汉语情感类心理动词调查的情况，哪些容易造成偏误，其偏误原因是什么，对该进行总结及具体分析。

1. 受母语知识的影响

母语是指一个人的本民族标准语言，或者自己国家的语言。泰国学生以汉语作为第二语言学习，在习得的过程中，或多或少会被自己的母语影响，是有意识或无意识的，都不可避免会出现的问题。发生其情况分为两种，一种是母语的正迁移，另一种则为负迁移。简单来说，如果母语对泰国学生习得汉语为

第二语言的过程中，没有受到负影响，相反还具有促进的作用，那么就是母语的正迁移。而如果母语对泰国学生习得汉语为第二语言的过程中发生偏误，那就是母语的负迁移。

泰国学生在汉语学习的过程中，受母语的负迁移影响。因为不熟悉汉语规则，而依赖母语知识和文化去理解。泰国学生在学习新的词语的时候，很容易出现词语的误用，原因是经常会以等同的词语与母语一一对应。但实际上，两种语言之间除了一些专有名词和术语外，并不完完全全相对应。当然，词语在两种语言之间有可能存在一定对应的关系，但是在其他方面还是有所区别，比如：在用法上、搭配上、表现的感情色彩上等方面，都存在差异。

泰国学生很容易混淆的词语有：“关心”和“担心”，如例句中：“我自己回家，不要关心。”“关心—担心”在泰语里的意思非常接近，两个词语都包含了“เป็นห่วง”的意思，所以这让泰国学生很难区分开来，就容易混淆和理解错误汉语的同义词了。

如例句：妈妈一直爱担心我。泰国学生误加了“爱”。从泰语的角度来翻译为这个意思“แม่ชอบที่จะเป็นห่วงฉันเสมอ”表达也是正确的，所以受母语影响造成了偏误。而该句在汉语中正确的表达有两种，可只用“爱”，或者可只用“担心”，两者选其一。但是两者不能同时用，因为“爱”这个词语是属于自主的状态动词，而“担心”一词属于非自主的状态动词。

对于汉语基础不好及词汇积累得少的泰国学生，常常就会忽略词义和否适合句意，而选用自己觉得可行或者所学过的词来表达。比如“ชอบ”翻译汉语为“喜欢”。但是汉语还可以有其他意思可表达如“爱”，“爱上”。“เป็นห่วง”翻译汉语为担心，但是汉语还可以有其他意思可表达如“关心”，“操心”。汉—泰意思相同的词，在汉语中可以理解为其它词汇。

因此，在写作时或是口语表达时，泰国学生经常存在用词不恰当的问题，主要原因是，汉语翻译成泰语时，其词语的意思一般有多个，但是其对应泰语的词语，只有一个或两个意思。

2. 受目的语知识的影响

在新的语言上，泰国学生往往理所当然的把不充分的目的语规则和部分所学的有限知识错误地类推为普遍性规则，这种偏误现象，是由于在普遍性类推上，套用了不恰当的词语导致的，是过度泛化引起的负迁移。在中级和高级阶段的泰国学生，经常会出现以此的偏误，且找不出具体原因所在。

混用近义词，比如：喜欢——喜爱。问卷调查第一题判断题中“很多小孩子不喜爱听话”。就有不少泰国学生判断错误，还有选择题中也有不少泰国学

生把喜欢和喜爱选项选错。还有一些意思相近的词语，比方说，关心、关爱、关怀、关切。

这些意义相近的情感类心理动词有着细微的差别，有的只是在语义侧重点，有的只是在搭配上。在问卷情况中，情感类心理动词的误代数量最多。

3. 学习策略的影响

造成主要学习策略的偏误是过度泛化、迁移和简化。过度泛化的现象是泰国学生在其他语言上过度使用到目的语规则。迁移是泰国学生学习目的语主要借助母语来帮助自己。简化是泰国学生想当然地用简单的方式来代替目的语，也就是把复杂的变成简单的。例如调查问卷的第一题判断题：“我们要互相照顾，互相爱。”在这句子中，正确的表述应该是把“爱”改为“关心”或者是“关爱”。因为泰国学生认为“爱”比较简单，就是正确的，而“关心”和“关爱”语义比复杂，所以就躲开难的，选择容易的。

在目的语的知识上，泰国学生还没有完全把握时，对于不擅长的部分，就会选择性的回避。泰国学生由于很难掌握汉语情感类心理动词的用法，当在急于表达的时候，就会挑选他们最熟悉的词语来表达，从而采取了回避的策略。如，“我真的喝中国茶。”在这“喝中国茶”的句前面，应当加上表示喜爱之意的“喜欢”。但由于泰国学生不知道该用哪个词语来表达比较好的时候，便选择了这样的回避方式。从而由于学习策略不当，当该使用的时候却使用不出来，或者使用错误。

4. 受教学因素的影响

在教学当中，教学的一部分包括了教材，并且学生接触到汉语的主要途径之一来源于教材和工具书，倘若教材有问题有失误，会影响和导致泰国学生在习得汉语汉语时会跟着错误，从而发生偏误。在汉语习得的过程中，教材和工具书是泰国学生必不可少且非常重要的媒介，然而，很多汉语教材却都主要针对欧美国家的学生，《博雅汉语》教材即是如此，所以这是受影响之一。

同时，“师者，所以传道受业解惑也”。教师，在教学中发挥着举足轻重的作用。倘若，教师讲解过程中出现了错误，比如讲错了知识点，一旦学生被接受，就会严重影响到他们的习得。因此，教师在课堂上讲解的所有知识点，对学生都很重要。

第二节 针对泰国学生汉语情感类心理动词教学建议

一、针对教师的建议

(一) 对近义情感类心理动词之间的辨析进行强化

许多的近义词存在汉语词汇中。近义词，它不管是在语义上，亦或是用法上，都大体相同，但又存在着细微的差别。泰国学生在习得的过程中，不确定该用哪个词语来表达比较好的时候，就会挑选他们最熟悉的且意思比较相近的词语来代替，于是便出现了混用、误代等偏误。所以，教师在情感类心理动词的近义词辨析教学中给予重视。在对情感类心理动词进行讲解的过程中，为避免混淆对近义词的使用，在重点词性的意义、语义搭配和附加意义等上面帮助泰国学生深入理解。

同时，帮助泰国学生区分情感类心理动词的重点和难点，并且能让学生掌握，需对意思相近的几组情感类心理动词，进行具体分析和比较用法，并且放到具体的例子中去，为了避免学生因为词义掌握不全而造成的偏误，教师在对情感类心理动词的近义词讲解的过程中，应进行全面讲解，让泰国学生学会使用和辨析词义相近的情感类心理动词。

意思相近的情感类心理动词学习完之后，教师还可以对课堂上学习的内容来设计一些辅助练习，让学生在课后做相关练习进行巩固，使情感类心理动词的辨析的运用得到强化和提升，从而学习效果更为理想。

(二) 围绕对情感类心理动词的情感语境进行分析

从课堂教学方面来说，组成教学的重要部分即是课堂语言环境，课堂语言环境关乎到学生在课堂上是否能够充分地掌握以及吸收教学的内容，更关乎到教学是否能顺利进行。在进行实际教学时，要考虑到泰国学生的母语对其思维的固有限制，以及因此导致的直接翻译式的思考，如何更好地解决此类问题，这就要求教师在课堂教学过程中，要尽量利用外在的条件和方法，为学生营造一个真实的语言环境，从而提升学生的汉语“语感”。在对泰汉语教学中的汉语词汇、语法等，这汉语教师不仅要把握住，还须要对汉语的解释和辨析加深。同时，还须要有教学工具，激发泰国学生学习汉语的兴趣，例如“词语卡片”“游戏活动”以及“课堂讨论”等。

情感类心理动词是表达心理情感的一种语言形式，更是句子的核心关键所在，教师可以通过在课堂上，创造和设置出适合的情境，让泰国学生体会到情境中的情感。使他们熟悉并能自由运用情感类心理动词的使用环境，以及有助于泰国学生对情感类心理动词的使用更为准确，更好地掌握。

（三）在课上课下对学生的情感需求进行关注

泰国学生在学习以汉语作为第二语言的时候，在学习上肯定会碰到许许多多的问题或者各种各样的困难。特别是老师在讲授汉语重点难点的知识时，由于无法理解所讲的知识内容，容易导致学生产生遇到困难想找借口或者理由逃避的心理。在这时候教师就特别要鼓励和帮助学生，树立起信心，建立成就感，从而克服掉畏难的情绪以及对知识的恐惧。

与此同时，鼓励学生通过小组的形式进行合作学习。因为有各别个体，你让他一个人学习，遇到难题，很容易就放弃。但是如果把学生放到小组中去，结果就不一样了。在小组里，学生会一起努力，互相帮助，那么相对于一个人学习的情况来看，就容易得多了，学生在学习汉语过程中就会克服掉许多的困难。一方面，教师还可以通过话题讨论和设计表演等方式以小组的形式进行，以此来激发和提高学生学习汉语的兴趣，积极参与到教学内容中来，让学生自然而然掌握使用。

教师还可以在课后，日常的交流过程中，不断鼓励学生，在实际情景中，对掌握的内容学以致用。同时，根据泰国学生所具有的一些性格特点，以及汉语水平的高低等，分析他们在学习汉语时可能遇到的困难，帮助泰国学生找到适合自己的一套学习方法，来提高他们的学习效率。

（四）在自身素质上进行提高，以保证有更好的教学质量

在教学活动中，教师充当着重要的角色。作为一名汉语教师，应该活到老学到老，不断地学习。倘若教师自身的教学水平或者教学策略不佳，那么将会在教学效果上有所影响，同时还会直接影响学生的学习情况。所以，一是要提高汉语知识，和自身的汉语水平，这样在教学的过程中才能灵活自如，避免在讲解知识点的时候出现错误。二是，磨刀不误砍柴工，因此，教师应该在上課之前备好课，在进行教学时，做到熟练掌握课堂上所有的环节，同时具备随机应变的能力，能有效地处理突发事件，不能因为自身的原因而影响课堂，提高教学效率和质量。三是，教师不能单单为完成教学任务而教学，在进行教学时，除了按照教材中所提供的生字、词语、内容、语言点等，更应该结合学生的具体情况，整合各种教学资源，对教学内容进行合理的调整，保证有质量的教学。

二、针对学生的建议

俗话说，师傅领进门，修行看个人。泰国学生学习汉语其实也一样。即使教师专业水平高，上课讲得再好再有趣，其关键还是看习得者本身，如果泰国

学生自己对教学内容不感兴趣，就不说学习勤奋刻苦了，那即便教师的专业水平再高，也是白费力气的。

（一）掌握学习情感类心理动词的策略

学生学习外语时，首要任务是学会积累词汇。泰国学生学习汉语也是一样的道理。

学习汉语情感类心理动词时，可以先背后记，例如“爱”字，学生在背的时候必须要知道这个字的组合构成，先在脑海中形成一个框架，然后用汉泰词典的解释，去理解它构成的象征意义，因为汉语作为象形文字，每一个结构的组合都是有据可究的。再通过课文中出现的语境分析更好地理解。在学习汉语的初级阶段，建议泰国学生在看见某个汉字词时，尽量不要直接理解或翻译，而是先了解它的意思和用法。可以通过查找词典或者去询问老师来作了解。除此之外，学生还可以在本子上记录词语，同时对搭配词的用法进行牢记。学生应该养成一个好的习惯，进行总结自己汉语情感类心理动词容易犯错的地方，把出现错误频率最高的点，记录下来找出原因并解决问题，避免之后再次出现错误。

（二）从生活当中学习，改掉懒惰习惯

本人通过在异国的学习生活，懂得语言环境的重要性以及学习语言的积极性是至关重要的。因此，泰国学生可在日常生活中学习汉语，并使用汉语。简单来说，就是要懂得把所学过的、所听过的词在脑海里不断反复练习，并灵活运用到生活中去。在生活中尽量使用已掌握的汉语词汇与接触到的汉语老师、中国朋友以及中国游客进行交流，掌握汉语的重要性及发展性。所以泰国学生（没有到中国去交换的学生）可以在本地多接触中国朋友，中国游客，以及可以到中国的名胜去游览，感受一下中国的文化底蕴。

同时，在生活中，建立一个健康积极向上的生活方式，改掉懒惰的习惯，每天根据计划去完成日程安排事项。泰国学生若想在汉语学习中取得飞跃的进步，只有灵活地运用多种高效的学习方法以及培养积极向上的学习心态，比如，利用课余有效的的时间，对所学的情感类心理动词进行归纳总结复习，可以避免在往后的日常生活中的汉语交际造成偏误。

三、针对教材的建议

从《博雅汉语》教材上可以看出，只带有英语翻译。而且大部分非母语为汉语的学习者的教材主要翻译的语言为英语，并未完善到针对其他国家学习者

的教材。那么，没有母语翻译的教材，会使泰国学生学习起来有很大的困难，从而达不到理想的效果。因此，建议教材上加上简单的泰语的翻译和注释。

同时，单词或语法后列举一些比较简单的例子，这样学生更容易接受，并且可以更好地理解。很多对外汉语教材都存在这样一个问题，单词后面的例子不多，远离实际运用。

而且，值得一提的是，对于教材进行注释的时候，在出现意思相近的情感类心理动词中，在对情感类心理动词具有多个意思的解释上，应该避免用单一的英文词汇进行注释。因为一个词汇不能直接区别情感类心理动词，且在语义和用法上有所不同，那么可以预见，学生就会在某个程度上被这种片面的注释所误导。造成在使用的过程中，出现张冠李戴现象，与这些相近的情感类心理动词混为一体，也就导致了情感类心理动词的误代偏误。由此建议，在对生词的注释上，还应考虑到其中的共性，通过对这些地方的标注，使学生理解它们之间近义词的关系。同时，不同的情感类心理动词，在语义和用法上有所不同，为了使掌握它们之间的相似性以及区别和联系，应该用具体的句子进行示例，通过对比这些具体示例，学生可以理解掌握情感类心理动词的词义，同时确保了习得的准确性。

第四章 HSK 动态作文情感类心理动词的偏误调查与分析

第一节 HSK 动态作文语料库中的情感类心理动词使用现状

一、基于语料库的收集

汉语水平考试，又称中国汉语水平考试，官方英文简称为 HSK（取自汉语拼音 Hànyǔ Shuǐpíng Kǎoshì），是由北京语言大学汉语水平考试中心所设计研制的。目的是考查汉语非第一语言的考生汉语水平。标准化的考试，其特点具有可靠性、有效性，已在多个国家和地区设立有考点，HSK 动态作文语料库平台上收集了许多有价值的信息，为使用者提供了大大的方便。有着历年来参加作文考试的母语非汉语者的答卷等信息，HSK 不仅是作为对外汉语教学领域的研究者进行考察和研究的理想平台，而且它所收录的资料具有非常的真实性与平衡性。

因此，本文借助 HSK 动态作文语料库这个平台做研究，本人根据前面收集《博雅汉语》教材中的情感类心理动词为基础，用这些词语在 HSK 动态作文语料库进行检索，并对进行数据分析，从而得出一些结论。具体操作步骤是：进入 HSK 动态作文语料库，在检索功能中选择“字符串检索”，接着在旁边的输入模式中选择“词模式”，其他不变，然后再点击高级条件筛选“考生国籍=泰国”，最后进行搜索，即可查询得到结果，如下：

表 13 北语 HSK 动态作文语料库中部分情感类心理动词收录条目

| 按“词”查询 | 记录条目 | 按“词”查询 | 记录条目 |
|--------|------|--------|------|
| 惦记 | 0 | 陶醉 | 0 |
| 牵挂 | 0 | 害怕 | 5 |
| 想念 | 4 | 怕 | 14 |
| 留念 | 0 | 畏惧 | 0 |
| 眷恋 | 0 | 怜爱 | 0 |
| 宠爱 | 1 | 关切 | 0 |
| 热爱 | 0 | 关心 | 18 |
| 喜欢 | 158 | 关爱 | 0 |
| 爱 | 63 | 赏识 | 0 |
| 爱恋 | 0 | 欣赏 | 16 |

| | | | |
|----|---|----|---|
| 憎恨 | 0 | 感激 | 1 |
| 抱怨 | 1 | 感谢 | 5 |
| 迷 | 7 | | |

从表 13 中，便可直观看出：泰国学生使用情感类心理动词“喜欢”“爱”的频率很高，而“关心、欣赏、怕、迷、害怕、想念、宠爱、抱怨、感激、感谢”相关词汇使用得较少，而“惦记、牵挂、留念、眷恋、热爱、爱恋、陶醉、畏惧、怜爱、关切、关爱、赏识没有出现。

结合以上可初步得出一些结论，在口语和书面语中，常常被使用到的情感类心理动词“喜欢”“爱”，会比较其他的不经常使用到的更容易掌握些，所以，考生在作文中，会使用相关词汇，因此出现的频率较高；而其他习得难度相对较大的情感类心理动词，由于词汇的使用范围有限，不管是基本义还是延伸义的限制，考生难以把握，因此，在作文中，使用相关词汇的频率很低。

二、汉语情感类心理动词的使用情况分析

从 HSK 动态作文语料库中，可搜索到的条目来看，关于情感类心理动词的使用情况，既有正确的也有错误的。所有语料中，若出现非情感类心理动词的其它成分的偏误，只要未影响到句中情感类心理动词使用的偏误，我们就不纳入错误条目中。在此，主要对三个研究对象的语料进行统计、分析。

(一) 关于喜欢、爱、关心情感类心理动词的正确使用情况

表 14 北语 HSK 动态作文语料库中部分情感类心理动词正确使用情况

| 按“词”查询 | 记录条目 | 正确条目 | 正确率 |
|--------|------|------|--------|
| 喜欢 | 158 | 133 | 84.18% |
| 爱 | 63 | 52 | 82.54% |
| 关心 | 18 | 10 | 55.56% |

注：百分比保留到小数点后两位

表 7 表中可以看出，泰国学生对情感类心理动词“喜欢”和“爱”的使用正确率比较高的。而“关心”的正确率却低很多。

(二) 关于喜欢、爱、关心情感类心理动词的错误使用情况

表 15 北语 HSK 动态作文语料库中部分情感类心理动词错误使用情况

| 按“词”查询 | 记录条目 | 错误条目 | 错误率 |
|--------|------|------|--------|
| 喜欢 | 158 | 25 | 15.82% |
| 爱 | 63 | 11 | 17.46% |
| 关心 | 18 | 8 | 44.44% |

注：百分比保留到小数点后两位

表 15 表中可以看出，泰国学生对情感类心理动词“喜欢”和“爱”的错误率使用相对于比较低的。而“关心”的错误率却高很多。说明泰国学生正确使用汉语情感类心理动词对他们来说还是有难度的。

第二节 基于 HSK 动态作文语料库下对习得情况和偏误的验证分析

为方便进行对外汉语教学与留学生的偏误分析，由此，HSK 语料库专门对留学生的作文语料做了加工处理，里面带有一部分“HSK 动态作文语料库标注符号”本文在选用获取情感类心理动词偏误语料时，也会借助此进行偏误分析。

现在将选取例句中出现的标注符号做个简单解释：“[C]：错字标记，用于标示考生写的不成字的字。用[C]代表错字，在[C]前填写正确的字。[B]：别字标记，用于标示把甲字写成乙字的情况。别字包括同音的、不同音而只是形似的、既不同音也不形似但成字的等等。把别字移至[B]中 B 的后面，并在[B]前填写正确的字。[F]：繁体字标记，用于标示繁体字。把繁体字移至[F]中 F 的后面，并在[F]前填写简体字。[P]：拼音字标记，用于标示以汉语拼音代替汉字的情况。把拼音字移至[P]中 P 的后面，并在[P]前填写简体字。[BC]：错误标点标记，用于标示使用错误的标点符号。把错误标点移至[BC]中 BC 的后面，并在[BC]前填写正确的标点符号。[BQ]：空缺标点标记，用于标示应用标点符号而未用的情况。把[BQ]插入空缺标点之处，并在[BQ]中 BQ 的后面填写所缺的标点符号。{CC}：错词标记，用于标示错误的词和成语。{CQ}：缺词标记，用于标示作文中应有而没有的词。在缺词之处加此标记，并在{CQ}中 CQ 的后面填写所缺的词。{CD}：多词标记，用于标示作文中不应有而有的词。把多余的词移至{CD}中 CD 的后面。{CJ-}：句子成分残缺错误标记，用于标示由于成分残缺造成的病句。在短横后边标明所缺成分的名称，该名称用小写代码表示；在小写代码之后填写所缺的具体词语。标在成分残缺之处。

{CJ+}: 句子成分多余错误标记, 用于标示由于成分多余(赘余)造成的病句。后边用小写代码标明多余成分的名称, 并把所多余的具体词语移至该名称的后面。标在成分多余之处。由此具体句子成分采用层次分析法的观点如下: {CJ-/+zhuy}: 主语残缺或多余。{CJ-/+by}: 宾语残缺或多余。{CJ-/+dy}: 定语残缺或多余。{CJ-/+zy}: 状语残缺或多余。” [1]

为遵循语言原貌, 本文呈现出的情感心理动词偏误句为泰国考生参加 HSK 考试作文部分的相关原句或教学中搜集到的原句。所有偏误语料中, 若出现非情感类心理动词的其它成分的偏误, 只要未影响到句中情感类心理动词使用的偏误, 本文就不做讨论。

1. 误代

例(1), 他们的愿望就是能看{CD 得}到自己的儿女{CC2 男女儿}{CD 能}在班室里{CD 只}关心{CC 注意}的是自己的学业成绩[BQ,]而不是{CD 顾[C]着}对方的爱情。[BC,][2]

“关心”是表示把人或事物放在心上重视和爱护的情感类心理动词。情感类心理动词“关心”和动词“注意”之间的误代。汉语中的“关心”和泰语中的“关心”释义词义之间有相同之处, 也有不同之处。它们的相同是适用的对象可以是人也可以是物, 意思都是“放在心上”。但是它们之间不一样的地方是, 在汉语中, “关心”表示对人或者某些问题等的重视、担心, 而在泰语中的“关心”是表示对某人或事物的注意力或兴趣。结合以上句意, 泰国学生在习得上受母语影响造成了误代的偏误现象, 用相似的汉语意思“注意”代替了“关心”。为了避免再次出现这样的错误, 泰国学生应该要注意汉语的近义词或者同义词之间的搭配方式及语法结构。

2. 混用

例(2), 从{CC 在}我个人来讲[F 講], 我也喜欢听流行歌曲, 因为我是一个赶时髦的听众, 不但喜欢{CC 爱好}, 而且觉得很快乐[F 樂], 当{CJ+dy 每首}我熟悉的歌声响起, 我就{CC 也}禁不住跟着唱, 它[B 他]可使我的精神放松[F 鬆[C]], {CD 而}{CJ-zhuy 心情}变得{CC 变[B 恋]成}愉[B 娛[F 娛]]快{CD 的}。[3]

这是属于语义相近的情感类心理动词的混用, “爱好”指的是对某种事物具有浓厚的兴趣, 意思与“喜爱、喜欢”接近。所以根据句意所表达的意思,

[1] “HSK 动态作文语料库”语料标注符号 <http://bcc.blcu.edu.cn/help#examples>.

[2] 北京语言大学 HSK 动态作文语料库网站: <http://bcc.blcu.edu.cn/hsk>. 2019. 4. 17.

[3] 同上.

这里只能用“喜欢”表示有好感。正确的使用应该为“不但喜欢”。混用近义词，这里的：“喜欢——爱好”意义相近，因此意义相近的情感类心理动词有着细微的差别，加上泰国学生可能没有很好或者很熟悉地去掌握情感类心理动词，在语义侧重点上混用了。因此，应该不断学习了解掌握情感类心理动词的正确用法，才可以正确使用适合句子的相关词语。

3. 遗漏

例（3），父亲是个很努力、[BC，]很勤劳的商人，[BC。]而且，是个又{CJ-zy 会}关心{CJ-by 人}又严肃的家长。[1]

例（4），相反乙孩子，他父母是个成功的教授，从小到大他父母是{CC1 作为}他的偶像，而父母也很关心{CJ-by 他}，当他做不好的事情{CQ 时}，父母便立刻告诫{CJ-by 他}使他改正而不再犯[Pfàn]这种错误。[2]

例（3）正确的是：父亲是个很努力、很勤劳的商人，而且，是个又会关心人又严肃的家长。这句话要表述或者说强调的是：父亲是一个怎么样的商人，怎么样的家长。“又……又……”句式可用来表示并列的行为、事实和状态。“又”的后面搭配的可以形容词或者是动词短语。而泰国学生受母语影响用泰语直译为 เป็นผู้ปกครองที่เอาใจใส่และจริงจัง，认为汉语也可以这么表达，因此出现了错误。例句错误的地方在于“关心”和“严肃”不能直接并列，因为“严肃”是一个形容词，而“关心”在这里不是形容词，所以“关心”要有搭配词语才能去形容。因此正确的应该表述的是：是个又“会关心人”又严肃的家长。

例（4）中正确的表达是“而父母也很关心他”，例句中遗漏了宾语，关心的对象是谁，是“他”。在这例句中，汉语“关心”作谓语动词，直接在后面添加关心的对象作为宾语，形成“主语+程度副词+谓语（动词）+宾语”的基本句式，也就是说，在“关心”后要加宾语才能成立。而泰国学生忽略了宾语，导致出现遗漏的现象。以上两个例子都出现了遗漏。

4. 误加

例（5），在泰国的{CJ-sy 唱}流行歌曲的歌星有很多，但有很多人{CJ+zy 很}喜欢的是歌星的，不时流行歌曲。[3]

这个例子出现了误加状语现象。正确的句子表达是“在泰国的流行歌曲的歌星有很多，但有很多人喜欢的是歌星的，不时流行歌曲”。而在泰语中，

[1] 北京语言大学 HSK 动态作文语料库网站：<http://bcc.blcu.edu.cn/hsk>. 2019. 4. 17.

[2] 同上.

[3] 同上.

可以这么说 แต่มีคนจำนวนมากที่ชอบมันมาก 泰国学生把它直接翻译过来，也就造成了这样的错误句式现象，误加了程度副词“很”。情感类心理动词前面是可以添加程度副词“很”字修饰，但是在这句话的意思表达中，特指“喜欢”的是“歌星”，添加了“很”搭配起来使语句不通顺。

从上面语料偏误情况可以看出，泰国学生常见偏误类型是：误代、误加、遗漏、误用。经过验证分析总结出，与本人对泰国艺术大学（佛统校区）教育学院的学生的问卷调查习得情况出现的偏误类型基本一致。

第五章 《博雅汉语》情感类心理动词专题教学案例设计

第一节 “喜欢”教学设计

一、教学对象

泰国艺术大学教育学院一年级学生（HSK 三级或以上）

二、教学内容

喜欢

三、教学目标

（一）知识目标

1. 了解情感类心理动词“喜欢”的词义及其之间的差别。
2. 理解、掌握情感类心理动词“喜欢”的词义并学会运用“喜欢”说句子。

（二）能力目标

通过学习，使学生在日常交际中能够学以致用，并正确运用情感类心理动词“喜欢”。

（三）情感目标

让学生了解汉语情感类心理动词正确使用，并激发学生主动去探索学习，从而提高学习汉语的兴趣。

四、教学重点

掌握对情感类心理动词“喜欢”的词义理解。

五、教学难点

熟练对情感类心理动词“喜欢”在不同语境中的运用。

六、教学方法

1. 上课前进行相关的情景设置。
2. 从词义到用法，由浅入深。
3. 结合词、句进行讲练，并运用词语，多说多练。
4. 小组互动，课堂讨论。

七、教学时间

1 课时（50 分钟）

八、教学过程

（一）课堂导入（5 分钟左右）

结合 PPT 展示相关水果的图片，然后提问学生：你们喜欢吃水果吗？由此引入情感类心理动词“喜欢”的学习。

（二）词语讲解（25 分钟左右）

1. 词义讲解

（1）让学生用“喜欢”一词来说出一个句子，正确的作为讲解的例句。

如：

- ①她喜欢苹果。
- ②我喜欢榴莲，但是不喜欢菠萝蜜。
- ③爷爷喜欢吃面条。
- ④爸爸很喜欢喝可可。
- ⑤我喜欢我的手机。
- ⑥姐姐喜欢去海边。
- ⑦我喜欢去图书馆看书。
- ⑧我曾经喜欢过你。
- ⑨喜欢这中感觉真的不错。
- ⑩我喜欢你的微笑。

（2）根据上面学生说的例句，教师进行讲解情感类心理动词“喜欢”的意思是对人或事物有好感或感兴趣。

（3）给出近义词“喜爱”，教师帮助学生理解词义间的差异，并给出例句让学生体会。

“喜欢”“喜爱”这两个词语都可表示对人或事物有好感或感兴趣，但是在用法上有所区别(结合前面的例句解释)。

2. 用法讲解

（1）汉语用法：

- ①动词：喜爱；喜好。举例：我喜欢榴莲。
- ②形容词：喜悦；高兴。举例：哥哥回国，全家喜欢。
- ③动词：常常发生某种行为。举例：他总喜欢打人。

（2）泰语用法：

①动词: ชอบ (ในสิ่งหนึ่งสิ่งใด), รัก (ในสิ่งหนึ่งสิ่งใด)

汉语翻译: 喜欢 (在一件事情中), 爱 (在一件事情中)

举例: ส้มชอบสีเขียวมาก ได้ซื้อเสื้อผ้าและรองเท้าสีเขียวจำนวนมาก

汉语翻译: 小橘很喜欢绿色, 买了很多绿色的衣服鞋子。

②形容词: ดีใจ, ดีอกดีใจ, สบายอกสบายใจ, ความปิติยินดี

汉语翻译: 我很开心, 很高兴, 很舒服

举例: คุณร้องเพลงให้ฟังสักเพลงจะทำให้พวกเราเบิกบานใจ

汉语翻译: 你唱个歌, 叫大家喜欢喜欢。

3. 小组讨论

(1) 结合以上例句, 让学生进行小组互动, 讨论情感类心理动词“喜欢”的相关用法的情况。学生说出讨论结果, 教师结合前面的例句解释并进行补充。

(2) 结合泰语讨论相关用法情况。

(三) 词语练习 (10 分钟左右)

1. 说句子

小组间互相比赛说句子, 在实践中提高词语的运用的能力。

2. 判断对错

(1) 很多小孩子不喜爱榴莲。

(2) 我希望得到这一本书, 因为喜欢。

(3) 我的性格是开朗活泼的, 真喜欢跟别人谈话。

(4) 她喜欢孩子很。

(四) 归纳总结 (3 分钟左右)

以引导学生根据板书的形式进行总结。

(五) 布置作业 (2 分钟左右)

第二节 “爱” 教学设计

一、教学对象

泰国艺术大学教育学院一年级学生 (HSK 三级或以上)

二、教学内容

爱

三、教学目标

（一）知识目标

1. 了解情感类心理动词“爱”的词义及其之间的差别。
2. 理解、掌握情感类心理动词“爱”的词义并学会运用“爱”说句子。

（二）能力目标

通过学习，使学生在日常交际中能够学以致用，并正确运用情感类心理动词“爱”。

（三）情感目标

让学生了解汉语情感类心理动词正确使用，并激发学生主动去探索学习，从而提高学习汉语的兴趣。

四、教学重点

掌握对情感类心理动词“爱”的词义理解。

五、教学难点

熟练对情感类心理动词“爱”在不同语境中的运用。

六、教学方法

1. 上课前进行相关的情景设置。
2. 从词义到用法，由浅入深。
3. 结合词、句进行讲练，并运用词语，多说多练。
4. 小组互动，课堂讨论。

七、教学时间

1 课时（50 分钟）

八、教学过程

（一）课堂导入（5 分钟左右）

观看情景视频，引入情感类心理动词“爱”的学习。

（二）词语讲解（30 分钟左右）

1. 结合视频进行词义讲解

（1）让学生用“爱”一词来说出一个句子，正确的作为讲解的例句。如：

①我爱妈妈。

- ②我爱我的家人。
- ③我是一个很馋的人，什么东西都爱吃。
- ④现在我不爱他了。
- ⑤你爱我，我也爱你。
- ⑥母亲的爱是最伟大的。
- ⑦她是最爱我的女人。
- ⑧我最爱的是钱。
- ⑨我会永远爱着你。
- ⑩我偷偷爱你的男友。

(2) 根据上面的例句，教师对情感类心理动词“爱”的意思进行讲解。

“爱”表示人特有的情感心理的状态，对人对物的一种强烈的感觉，一种美好的内在表现。

2. 用法讲解

(1) 汉语用法：

- ①动词：对人或事物有深厚真挚的感情。举例：我爱祖国。
- ②动词：珍惜；爱护。举例：他爱面子。
- ③动词：喜欢；爱好。举例：我爱打球。
- ④动词：经常容易发生（某种行为或变化）。举例：他很爱发脾气。

(2) 泰语用法：

①动词：รัก

汉语翻译：爱；

②动词：ชอบ

汉语翻译：喜欢

③动词：รักในลักษณะทะนุถนอม

汉语翻译：以爱护的方式去爱

④动词：ทำให้เกิดพฤติกรรมบางอย่าง, มักจะเกิดการเปลี่ยนแปลงบางอย่าง

汉语翻译：造成某些情况，经常发生一些变化

3. 语义分析

汉语中“爱”和泰语中的“รัก”具有共同之处，也有不同之处，汉语中的“爱”翻译成泰语的意思有两种，一个是“รัก”，另一个是“ชอบ”，两者所表达的程度不一样。需要注意的是，在某些情况下不能乱用，比如在表达人互相关爱时，由于所要表达的感情比较深，所以应该用“รัก”，不得用“ชอบ”，而“ชอบ”是经常用在对人的性格或者对事情的爱好上，如活动、学习等方面。

4. 小组讨论

(1) 结合以上例句，让学生进行小组互动，讨论情感类心理动词“爱”的相关用法的情况。学生说出讨论结果，教师结合前面的例句解释并进行补充。

(2) 结合泰语讨论相关用法情况。

(三) 词语练习（10分钟左右）

1. 说句子

小组间互相比赛说句子，在实践中提高词语的运用的能力。

2. 翻译

(1) 我是真的很爱你。

(2) 他总是爱欺负我。

(3) 他爱骑自行车。

(4) 雨季到了，这里老爱下雨。

(四) 归纳总结（3分钟左右）

以引导学生根据板书的形式进行总结。

(五) 布置作业（2分钟左右）

第三节 “关心” 教学设计

一、教学对象

泰国艺术大学教育学院一年级学生（HSK 三级或以上）

二、教学内容

关心

三、教学目标

(一) 知识目标

1. 了解情感类心理动词“关心”的词义及其之间的差别。

2. 理解、掌握情感类心理动词“关心”的词义并学会运用“关心”说句子。

(二) 能力目标

通过学习，使学生在日常交际中能够学以致用，并正确运用情感类心理动词“关心”。

（三）情感目标

让学生了解汉语情感类心理动词正确使用，并激发学生主动去探索学习，从而提高学习汉语的兴趣。

四、教学重点

掌握对情感类心理动词“关心”的词义理解。

五、教学难点

熟练对情感类心理动词“关心”在不同语境中的运用。

六、教学方法

1. 上课前进行相关的情景设置。
2. 从词义到用法，由浅入深。
3. 结合词、句进行讲练，并运用词语，多说多练。
4. 小组互动，课堂讨论。

七、教学时间

1 课时（50 分钟）

八、教学过程

（一）课堂导入（5 分钟左右）

观看情景视频，引入情感类心理动词“关心”的学习。

（二）词语讲解（25 分钟左右）

1. 结合视频进行词义讲解

（1）让学生用“关心”一词来说出一个句子，正确的作为讲解的例句。

如：

- ①老师很关心我。
- ②他对这件事情一点都不关心。
- ③他只关心自己。
- ④他一直非常关心政治。
- ⑤他们对我这么关心。
- ⑥感谢你对我的关心。
- ⑦我的爸爸对我很关心。

⑧我们要互相关心。

⑨他不关心我了。

⑩我没有关心过你。

(2) 根据上面的例句，教师对情感类心理动词“关心”的意思进行讲解。

“关心”（对人或事物）常放在心上；在意、重视和爱护。

(3) 给出近义词“关怀”“关切”，教师帮助学生理解词义间的差异，并给出例句让学生体会。

2. 用法讲解

(1) 汉语用法：

动词：（对人或事物）爱惜、重视，经常挂在心上。

举例：他们非常关心国家大事。

(2) 泰语用法：

动词：ให้ความสนใจ, เป็นห่วง, เป็นกังวล

汉语翻译：注意，担心/关心，特别关心

举例：เรื่องนี้เป็นเรื่องสำคัญของห้องเรา หวังว่าทุกคนให้ความสนใจหน่อย

汉语翻译：这是我们班的大事，希望大家多关心点儿。

需要注意的是泰语“关心—担心”意思接近，都包含“เป็นห่วง”的意思。

3. 小组讨论活动

(1) 结合以上例句，让学生进行小组互动，讨论情感类心理动词“关心”的相关用法的情况。学生说出讨论结果，教师结合前面的例句解释并进行补充。

(2) 结合泰语讨论相关用法情况。

(三) 词语练习（15分钟左右）

1. 说句子

小组间互相比赛说句子，在实践中提高词语的运用的能力。

2. 判断对错

(1) 他们觉得自己的父母对他们没有关心，就不听父母的话。

(2) 我对父母的关心很多。

(3) 老师对我们关心很大。

(4) 我们对健康的关心大大增加。

(四) 归纳总结（3分钟左右）

以引导学生根据板书的形式进行总结。

(五) 布置作业（2分钟左右）

结 语

目前，虽然研究《博雅汉语》教材的学者很多，例如在教材与教材中的语体分布、句式、编写内容上等方面的对比。但除了教材对比之外，也有学者只对教材进行单独研究，比如：对出现在《博雅汉语》教材中的离合词、形容词、副词等词汇的研究。而情感类心理动词的研究涉及极少。本文则从《博雅汉语》中全面系统地罗列出情感类心理动词，对情感类心理动词进行分析研究，其作用不管是在理论上还是现实中，都具有一定的意义。

本文主要通过对《博雅汉语》教材中的情感类心理动词做研究，采用问卷调查法和数据统计法，抽取使用频率较高且容易产生偏误的词语进行调查问卷来统计并分析。总结分析对情感类心理动词的常见词汇的使用情况，通过对泰国泰国艺术大学（佛统校区）教育学院的学生进行调查问卷，从习得情况方面去分析泰国学生使用情感类心理动词的偏误，发现泰国学生主要存在遗漏、误加、误代、混用等偏误类型。同时，总结了造成偏误的原因，并对教师、学生、教材提出一些有效建议。再采用 HSK 动态作文语料库语料分析的方法，依据语料库的分析结果来对这些情感类心理动词的习得情况做一个对比验证，从而对这些词语如何进行科学而有效的教学进行教学设计。

由于本人水平有限，本文在研究过程中还存在一些不足：

其一，由于情感类心理动词在现代汉语学界仍存有争议，其概念定义及分类尚有待探究，而本文在对情感类心理动词的分类与目前研究中对某些词语的分类标准方面可能会有些不一致，如有不妥之处，恳请加以指正。

其二，本文研究的范围是情感类心理动词，其情感类心理动词表的词语来源是《博雅汉语(第二版)》教材综合课本的生词表，所以研究范围相对较为狭窄，而且在对泰国学生调查问卷里面的题目表达部分有些小细节没有注意到，不够完美。

其三，采用 HSK 动态作文语料库语料分析的方法，依据语料库的分析结果来对这些情感类心理动词的习得情况做一个对比验证，但受语料库收录的偏误数据地区所限，在泰国学生偏误例句的采集上并没有太多例句，由此导致本文对泰国学生情感类心理动词的偏误分析研究无法面面俱到。

希望各位老师能够批评指正，提出宝贵意见。

致谢

两年前，我满怀求知的渴望和求学的憧憬，迈进了泰国华侨崇圣大学的校门，开始了我的研究生学习生涯。两年后，回首研究生生活，我学到了很多，收获了很多，欢笑和泪水同在，坦途和荆棘并存。两年的研究生时光匆匆而过，这段日子里有太多的人值得感恩，太多的事值得铭记，太多的地方值得留恋。这太多的“太多”，必将深深印在我的生命里。一路走来，无私的父母、辛勤的老师以及亲爱的同学们等一路相伴，并给予我鼓励和帮助，让我在泰国的两年异国生活感到无比的温暖！在此，对他们表示真心的感谢！

首先，我要感谢我的指导老师肖瑜教授。从论文选题开始，在我迷茫之中启发了我，循循善诱地教导着我，在写作的过程中教给我研究方法和思路。在一次次的论文修改过程当中，严格把关，严谨细致地指出每稿中的具体问题，深切地感受到肖老师那严谨的学术作风。虽然肖老师工作很忙，时间也比较紧张，但他总是挤出时间为我的学习、研究指点迷津、拨冗赐教。同时，肖瑜老师渊博的专业知识，严谨的治学态度，高度的责任心，开拓进取的精神都将会让学生我受益终身，我在此向他表示衷心的感谢！师恩浩荡，无以言表！

然后，我要感谢所有曾经教过我的老师：覃东生老师、范军老师、熊柱老师、覃凤余老师、刘儒老师、王丽媛老师、韩颖琦老师、付飞亮老师……感谢他们传授给我的专业知识，这些知识是我完成论文的基础。是老师们的汗水和谆谆教诲，成就了我今天的学业。授业之恩，将永记于心！

其次，我要感谢华侨崇圣大学中国语言文化学院的尹士伟老师，给予了我许多热情的指导和无私的帮助。感谢田野老师在我遇到困难时，给予热心的帮助，给我学习和生活的种种关照。还要感谢答辩秘书夏建兴老师和研究生秘书罗玉香老师以及张曼倩老师以及和研究生院的其他老师！

同样，我要感谢我之前的母校广西外国语学院文学院的吕植家院长及其他老师两年来对我学业和成长的关心。

接着，我要感谢我的同学张贵珍、邓绍国、张旭、于子琇、马胜东、唐心迎、陈明巧等，以及学长学姐学弟学妹们和其他的朋友，比如：李洁英、潘冬梅等等。在华侨崇圣大学我得到了很多珍贵的跨国的友谊，学习生活中我遇到了很多问题，同学们和学姐们经常帮助和鼓励，让我在异国他乡感受到了温暖。

再者，我还要感谢泰国艺术大学（佛统校区）教育学院的汉语老师、同学们，感谢他们在调查中的积极配合。因为有他们的帮忙，我的问卷调查才得以顺利进行。

还有，特别的感谢要给予我的父母和亲人，正是他们一直以来默默无私的支持、鼓励和爱，激励我不断战胜前进路上的困难，才使我在学业上更进一步。在未来的日子里，我会更加努力地学习和工作，不辜负他们对我的殷殷期望！

最后，在此还要感谢各位答辩老师在百忙之中抽出时间来评议我的文章，由于本人能力有限，在拙文中一定还存在着不少的漏洞和不足，望各位老师指正、批评。

路漫漫其修远兮，吾将上下而求索。梦始终在，路一直在走，感谢成长路上不断施我以指导、支持、帮助的父母、亲人、老师、学长学姐、同学、朋友以及所有出现在我生命中的人，再次谢谢！愿所有人身体健康，平安喜乐！

参考文献

专著类:

- [1] 陈昌来. (2002) 现代汉语动词的句法语义属性研究. 上海:学林出版社.
- [2] 陈承泽. (1922) 国语法草创. 北京:商务印书馆出版.
- [3] 戴庆厦, 汪峰. (2014) 语言类型学的基本方法与理论框架. 北京:商务印书馆.
- [4] 范晓, 杜高印, 陈光磊. (1987) 汉语动词概述. 上海:上海教育出版社.
- [5] 高燕. (2008) 对外汉语词汇教学. 上海:华东师范大学出版社.
- [6] 郭锐. (2002) 现代汉语词类研究. 北京:商务印书馆.
- [7] 胡裕树, 范晓. (1995) 动词研究. 开封:河南大学出版社.
- [8] 蒋祖康. (1999) 第二语言习得研究. 北京:外语教学与研究出版社.
- [9] 黎锦熙. (2007) 新著国语文法. 长沙:湖南教育出版社出版.
- [10] 李晓琪 等. (2013) 《博雅汉语·初级起步篇 I》第 2 版. 北京:北京大学出版社.
- [11] 李晓琪 等. (2013) 《博雅汉语·初级起步篇 II》第 2 版. 北京:北京大学出版社.
- [12] 李晓琪 等. (2013) 《博雅汉语·准中级加速篇 I》第 2 版. 北京:北京大学出版社.
- [13] 李晓琪 等. (2013) 《博雅汉语·准中级加速篇 II》第 2 版. 北京:北京大学出版社.
- [14] 李晓琪 等. (2016) 《博雅汉语·高级飞翔 I》第 2 版. 北京:北京大学出版社.
- [15] 李晓琪 等. (2016) 《博雅汉语·高级飞翔 II》第 2 版. 北京:北京大学出版社.
- [16] 李晓琪 等. (2008) 《博雅汉语·高级飞翔 III》. 北京:北京大学出版社.
- [17] 李晓琪, 赵延风. (2015) 《博雅汉语·中级冲刺篇 I》第 2 版. 北京:北京大学出版社.
- [18] 李晓琪, 张明莹. (2015) 《博雅汉语·中级冲刺篇 II》第 2 版. 北京:北京大学出版社.
- [19] 刘月华. (2001) 实用现代汉语语法. 北京:商务印书馆.
- [20] 陆俭明. (2003) 现代汉语语法研究教程. 北京:北京大学出版社.
- [21] 马建忠. (1983) 马氏文通. 北京:商务印书馆.
- [22] 孟踪 等. (1987) 汉语动词用法词典. 上海:商务印书馆.

- [23] 张志毅, 张庆云. (2001) 词汇语义学. 北京: 商务印书馆.
- [24] 周健. (2009) 汉语课堂教学技巧 325 例. 北京: 商务印书馆.

期刊论文类:

- [1] 蔡晖. (2014) 俄语情感动词的语义聚合体. 中国俄语教学(4):15-21.
- [2] 丰竞. (2003) 现代汉语心理动词的语义分析. 淮北煤炭师范学院学报(哲学社会科学版)(1):106-110.
- [3] 何林忠. (2009) 巧记情感类动词及用法. 读与写(教育学刊)(12):1-2.
- [4] 黄金金 等. (2013) 情感类心理动词的再分类及其语义分析. 现代语文(语言研究版)(2):40-41.
- [5] 胡明扬. (1997) 对外汉语教学中词汇教学的若干问题. 语言文字应用(1):12-17.
- [6] 李青. (2013) 汉英语中负情绪类心理动词主观性研究. 牡丹江大学学报(11):90-92.
- [7] 李如龙, 吴茗. (2005) 略论对外汉语词汇教学的两个原则. 语言教学与研究(2):41-47.
- [8] 刘月伟. (2009) 对外汉语词汇教学策略研究. 天府新论(6):289-290.
- [9] 陆华, 李业才. (2007) 对外汉语词汇教学的瓶颈与突破. 当代教育论坛(9):96-98.
- [10] 陆俭明. (2005) 对外汉语教学与汉语本体研究的关系. 语言文字应用(1):59-62.
- [11] 罗力伟, 张勇. (2012) 汉泰常用心理动词对比分析. 楚雄师范学院学报(10):5-12.
- [12] 潘震. (2014) 情感构式研究. 外语研究(4):18-23.
- [13] 宋成方. (2012) 汉语情感动词的语法和语义特征. 外语研究(4):10-18.
- [14] 王红斌. (2002) 现代汉语心理动词的范围和类别. 晋东南师范专科学校学报(4):62-64.
- [15] 邢晓姿. (2008) 汉泰情感隐喻对比研究. 江南大学学报(人文社会科学版)(5):115-119.
- [16] 徐睿, 王文斌. (2005) 心理动词也析. 宁波大学学报(人文社科版)(3):65-69.
- [17] 杨华. (1994) 试论心理状态动词及其宾语类型. 汉语学习(3):33-36.
- [15] 张红. (2015) 情感动词语义成分在其句法运作中的投射. 外文研究(2):27-32.

- [18] 张红. (2016) 情感动词的语义迁移. 中国俄语教学(3):69-72.
- [19] 张积家, 陆爱桃. (2007) 汉语心理动词的组织 and 分类研究. 华南师范大学学报(社会科学版)(1):117-123.
- [20] 张京鱼. (2001) 汉语心理动词及其句式. 唐都学刊(1): 112-115.
- [21] 朱文豪. (2010) 汉语心理动词研究现状综述. 安徽文学(9):228,271.
- [22] 周有斌, 邵敬敏. (1993) 汉语心理动词及其句型. 语文研究(3):32-48.

学位论文类:

- [1] 苍黎黎. (2012) 《动词用法词典》中心理动词研究. 辽宁师范大学硕士学位论文.
- [2] 陈欢欢. (2013) 现代汉语“口”部单音节多义动词的对外汉语教学研究——以“吃、含、吹”为例. 陕西师范大学硕士学位论文.
- [3] 陈氏和. (2012) 越南学生学习汉语心理动词偏误分析. 吉林大学硕士学位论文.
- [4] 陈月华. (2012) 汉泰心理动词对比分析及偏误研究. 广西民族大学硕士学位论文.
- [5] 崔梅. (2017) 面向对外汉语教学的祝福类动词研究. 华中师范大学硕士学位论文.
- [6] 董书晓. (2017) 日本留学生习得汉语心理动词偏误分析. 云南师范大学硕士学位论文.
- [7] 杜诚忠. (2006) 现代汉语饮食类动词研究. 南京师范大学硕士学位论文.
- [8] 甘盖尔. (2015) 汉泰动词短语分析比较. 河北师范大学博士学位论文.
- [9] 高廷飞. (2017) 博雅汉语中同素单双音节近义动词教学初探. 广西师范大学硕士学位论文.
- [10] 郝微. (2011) 心理动词的语义与句法特点及偏误分析. 广西师范大学硕士学位论文.
- [11] 哈斯来提·帕孜力. (2016) 汉语心理动词偏误及教学对策. 新疆大学硕士学位论文.
- [12] 黄金金. (2014) 英汉语情感类心理动词的认知语义对比研究. 宁波大学硕士学位论文.
- [13] 劳勃. (2007) 现代汉语心理动词语义句法研究. 上海师范大学硕士学位论文.
- [14] 李丽焯. (2017) “吃”“喝”义动词的对外汉语教学研究. 广西大学硕士学位论文.

- [15] 李秀玲. (2012) 汉泰祝愿语对比研究. 吉林大学硕士学位论文.
- [16] 李夏燕. (2017) 发展汉语的“才”部单音节动词研究及其课堂教学设计. 江西师范大学硕士学位论文.
- [17] 李玉楠. (2011) 爱恨类心理动词汉英对比研究. 黑龙江大学硕士学位论文.
- [18] 刘瑛超. (2013) 外国留学生汉语手部动词习得研究. 中南大学硕士学位论文.
- [19] 刘迎霞. (2010) 面向对外汉语教学的联合式动词研究. 安徽大学硕士学位论文.
- [20] 刘宇萌. (2016) 指向主语和宾语的汉语心理动词的句法研究. 湖南大学硕士学位论文.
- [21] 闵洁. (2017) 《新 HSK 词汇大纲》3、4 级心理动词的分析与教学设计. 广西大学硕士学位论文.
- [22] 乔丽彩. (2006) 现代汉语心理动词研究. 河北师范大学硕士学位论文.
- [23] 宋周成. (2014) 韩国留学生习得汉语动词偏误分析. 吉林大学硕士学位论文.
- [24] 陶强强. (2018) 体视角下英汉情感心理状态动词对比研究. 安徽大学硕士学位论文.
- [25] 王丽晗. (2013) 留学生习得汉语方向动词的偏误分析. 吉林大学硕士学位论文.
- [26] 王云英. (2004) 现代汉语问类动词研究. 延边大学硕士学位论文.
- [27] 文雅丽. (2007) 现代汉语心理动词研究. 北京语言大学博士学位论文.
- [28] 韦庆芬. (2013) 现代汉语叫喊类动词研究. 南京师范大学硕士学位论文.
- [29] 徐迟. (2015) 对外汉语教学中“爱恨”类心理动词研究. 山东师范大学硕士学位论文.
- [30] 徐修侑. (2017) 基于微博语料库的“怨恨”类心理动词性别差异研究. 华中师范大学硕士学位论文.
- [31] 闫冬格. (2017) 对泰高中生汉语动词教学研究. 兰州大学硕士学位论文.
- [32] 严俊彤. (2017) 基于 HSK 语料库的获取类动词偏误分析及对外汉语教学策略. 南京大学硕士学位论文.
- [33] 杨咪. (2014) 基于上下位语义关系的韩国学生心理动词使用研究. 暨南大学硕士学位论文.
- [34] 杨茗焜. (2014) 对外汉语心理动词词义范畴教学方法. 辽宁师范大学硕士学位论文.
- [35] 杨佳. (2013) 基于 HSK 动态语料库的韩国留学生心理动词偏误分析. 辽宁师范大学硕士学位论文.

- [36] 张玉晶. (2010) 初级与中高级阶段对外汉语词汇教学策略比较研究. 吉林大学硕士学位论文.
- [37] 赵润馨. (2014) 对外汉语感官动词教学策略研究. 云南师范大学硕士学位论文.
- [38] 张爽. (2014) 饮食类动词的对外汉语教学研究. 鲁东大学硕士学位论文.
- [39] 周媛媛. (2012) 面向对外汉语教学的现代汉语形式动词研究. 沈阳师范大学硕士学位论文.
- [40] 邹文洁. (2009) 现代汉语的动词分类及解释. 上海外国语大学硕士学位论文.
- [41] 邹燕. (2017) 视觉动词到心理动词的语义演变研究. 湖南师范大学硕士学位论文.
- [42] 朱坤林. (2006) 现代汉语“猜测”类动词的多角度分析. 延边大学硕士学位论文.

网站类:

- [1] 北京语言大学 HSK 动态作文语料库网站:<http://bcc.blcu.edu.cn/hsk>.2019.4.17

附录
对泰国学生使用情感类心理动词的问卷调查

1. 性别：
男 女
2. 年龄：

3. 学习汉语多长时间：

4. 年级：

5. 您是否考过 HSK：
有 没有
6. HSK 等级（考过）：

7. 您是否去过中国：
曾经去过 未去过
8. 您对汉语情感类心理动词词汇了解多少？例如“喜欢”、“爱”：
认识 不认识

一、判断题：正确的在对选择，错的在不对选择。

| | 对√ | 不对× |
|-------------------------------|----|-----|
| 1. 有的事情我喜欢做，有的我不做。 | | |
| 2. 我爱他的性格。 | | |
| 3. 很多小孩子不喜爱听话。 | | |
| 4. 你爱喜欢做什么，就爱做什么。 | | |
| 5. 休息的时候，我喜欢在家看书。 | | |
| 6. 他爱了一个姑娘。 | | |
| 7. 我们要互相照顾，互相爱。 | | |
| 8. 我爱她因为是个好女孩。 | | |
| 9. 我对父母的关心很多。 | | |
| 10. 他们觉得自己的父母对他们没有关心，就不听父母的话。 | | |
| 11. 老师常常给我们一些关心。 | | |
| 12. 那些以前我所关心的，现在都不重要了。 | | |

二、选择题：请您选出唯一恰当的答案。

1. 她非常_____孩子。
A.热爱 B.喜欢 C.喜爱
2. 除了足球，我从小就没_____过别的玩意儿。
A.喜欢 B.喜爱 C.爱
3. 现代年轻人对老人_____很少。
A.关爱 B.关心 C.疼爱
4. 父亲说：“我生气意味着我_____你，我希望你成为一个有担当、有上进心的男人。
A.喜欢 B.喜爱 C.爱
5. 老师非常_____大家的学习。
A.关心 B.关怀 C.关爱
6. 老师对大家的学习_____得不得了。
A.关怀 B.关心 C.关爱
7. 他一直偷偷_____着我。
A.喜爱 B.喜欢 C.热爱
8. 他会对我一直_____下去。
A.关爱 B.热爱 C.关心
9. 领导向我们问候一下，表示_____。
A.关爱 B.关怀 C.关心
10. 我们要经常打电话_____父母。
A.关心 B.关爱 C.关怀
11. 在长辈的_____之下，我们要努力学习。
A.关爱 B.关心 C.关怀
12. 一直都希望能被他长久的_____着，保护着。
A.喜爱 B.爱 C.喜欢
13. 我被_____融化。
A.爱 B.热爱 C.喜欢
14. 不要忘记我曾那样深深地_____过你。
A.喜爱 B.喜欢 C.爱
15. 不_____了，就别伤害她。
A.热爱 B.爱 C.喜爱

三、请您用下列词语造句。

1.喜欢

2.爱

3.关心



ประวัติผู้เขียน

ชื่อ - สกุล MS. OU XINGLI (欧杏丽)
วัน เดือน ปีเกิด 14 ตุลาคม 2537
ที่อยู่ปัจจุบัน TW ทวินทาวน์ แมนชั่น 15/1-2 ซอยพหลโยธิน 43
แขวงลาดยาว เขตจตุจักร กรุงเทพฯ 10900
ประวัติการศึกษา
พ.ศ. 2557 - 2560 คณะการเมือง วิทยาลัยภาษาต่างประเทศกว้างซี
(วรรณคดีจีน)